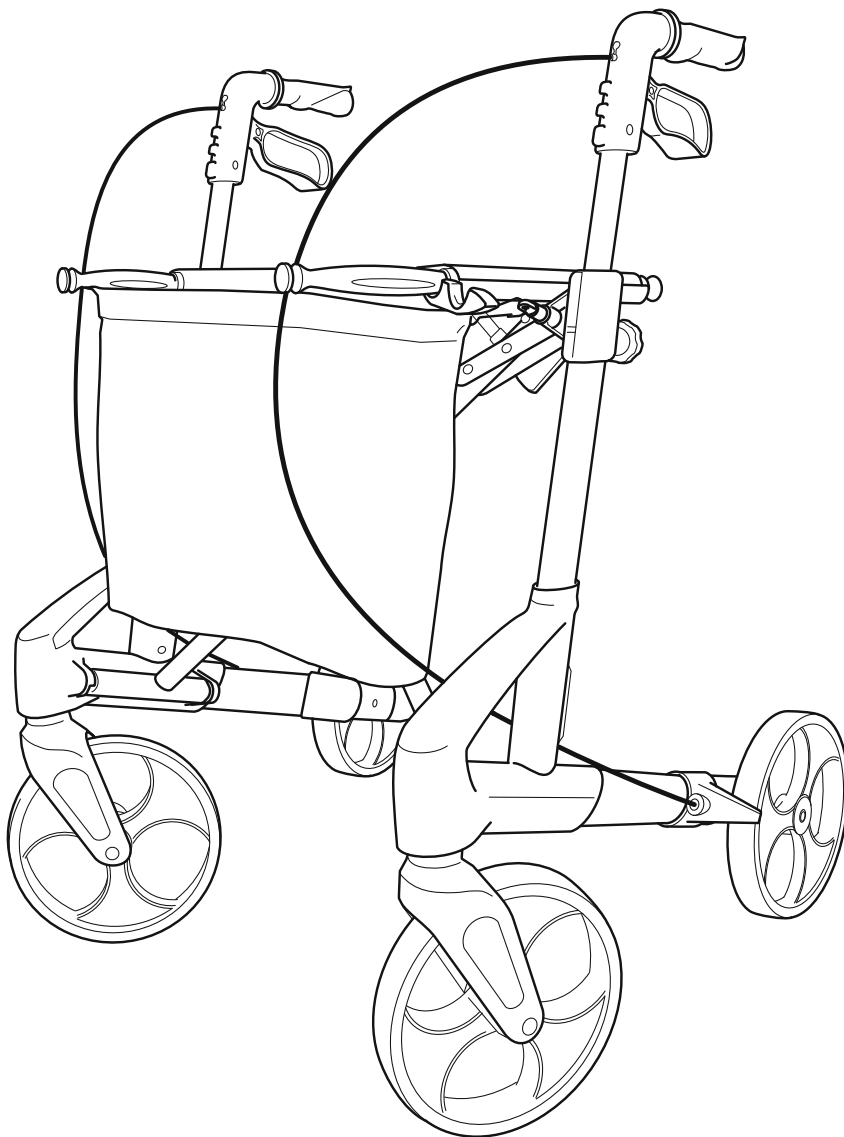


# TOPRO

## Instructions for use TOPRO Troja Original



[topromobility.com](http://topromobility.com)

made in Norway



EN

Illustrations  
Measurements  
Technical data  
Article numbers

NO

Illustrasjoner  
Mål  
Tekniske data  
Artikkelnummer

DE

Illustrationen  
Messungen  
Technische Daten  
Artikelnummern

NL

Illustraties  
Afmetingen  
Technische data  
Artikelnummers

SV

Illustrationer  
Mätningar  
Teknisk data  
Artikelnummer

DA

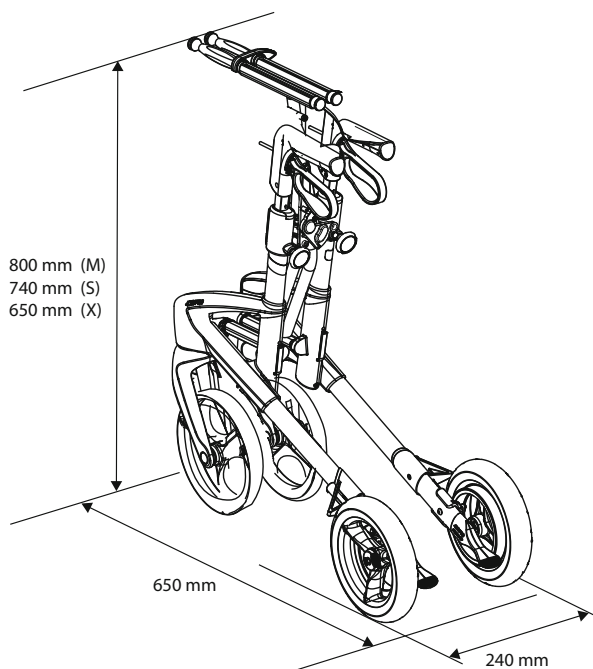
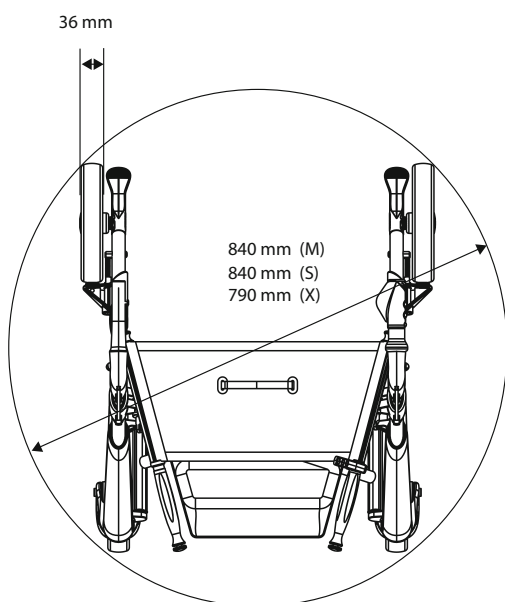
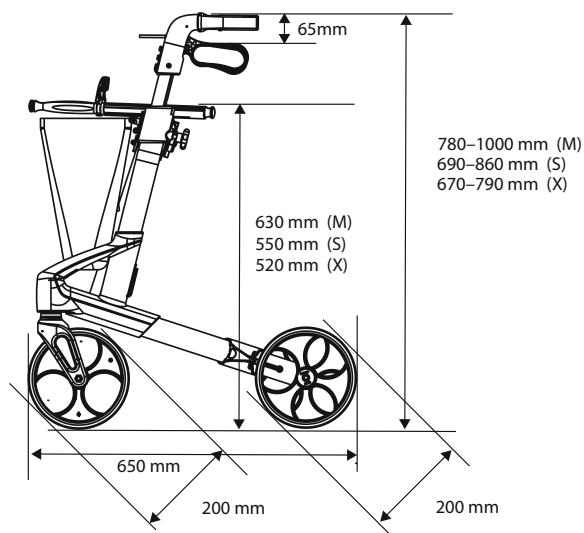
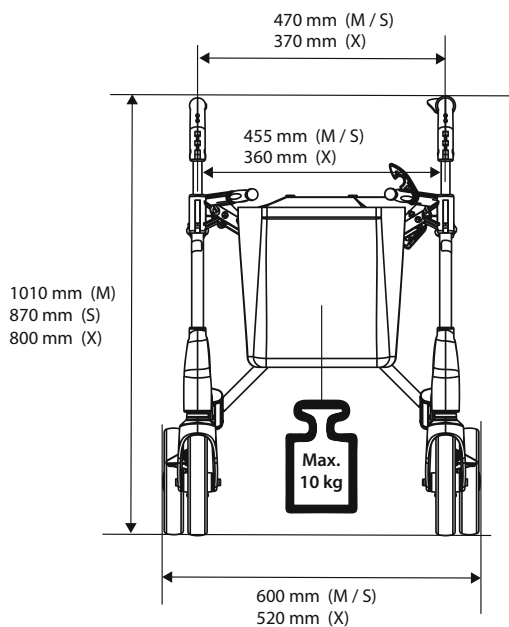
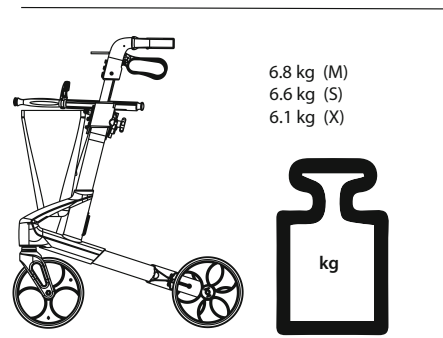
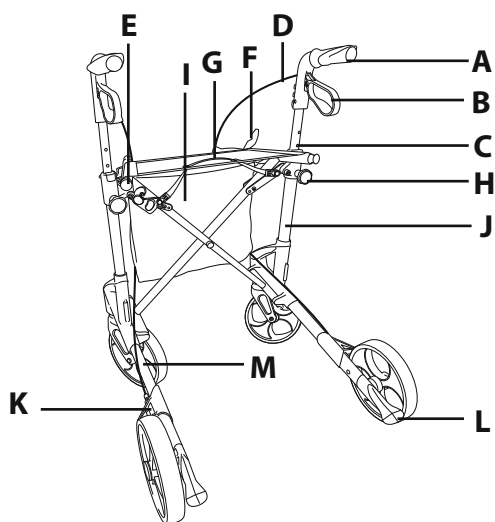
Illustrationer  
Mål  
Teknisk data  
Artikelnumre

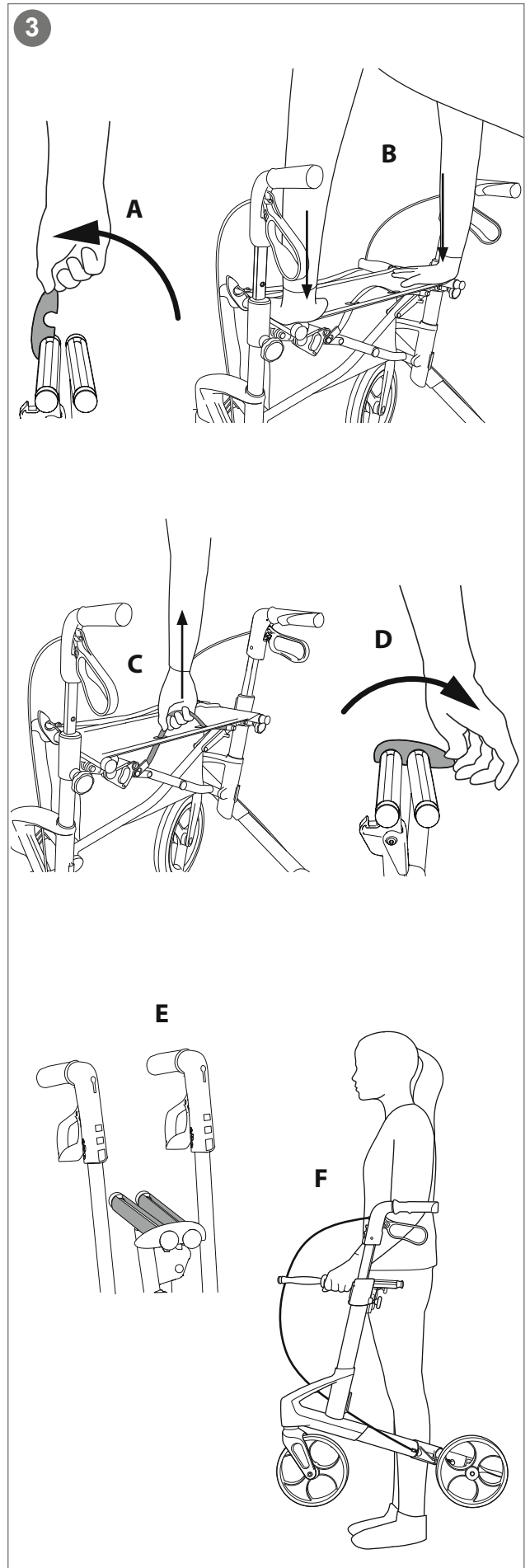
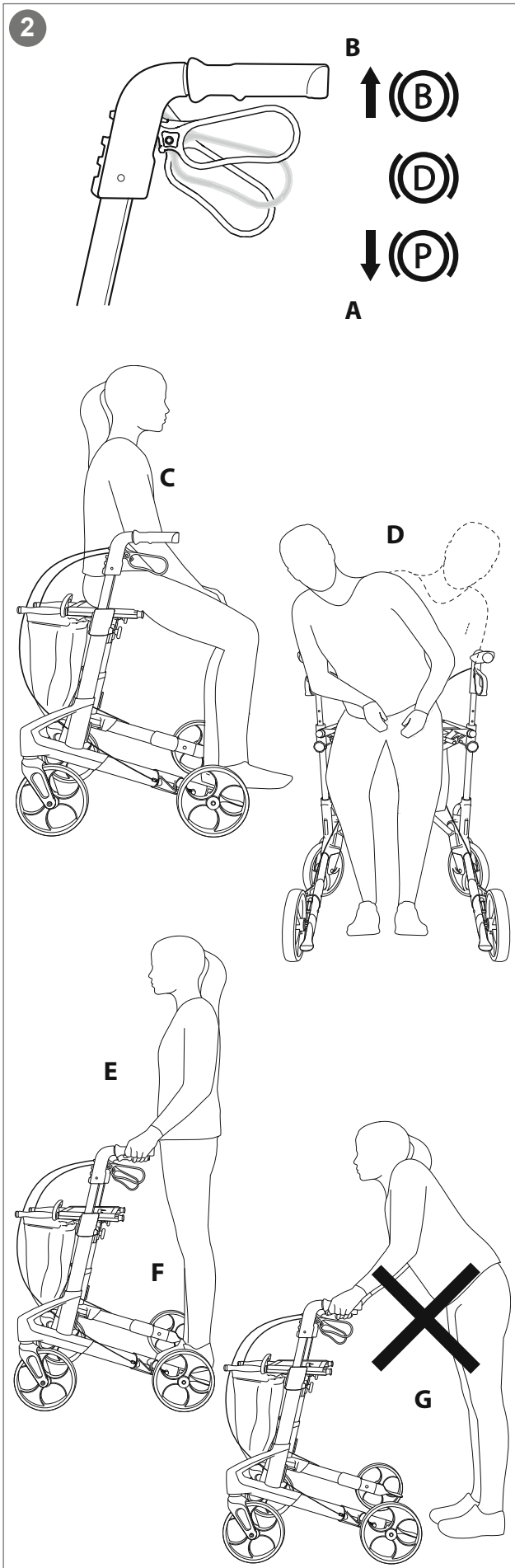
FR

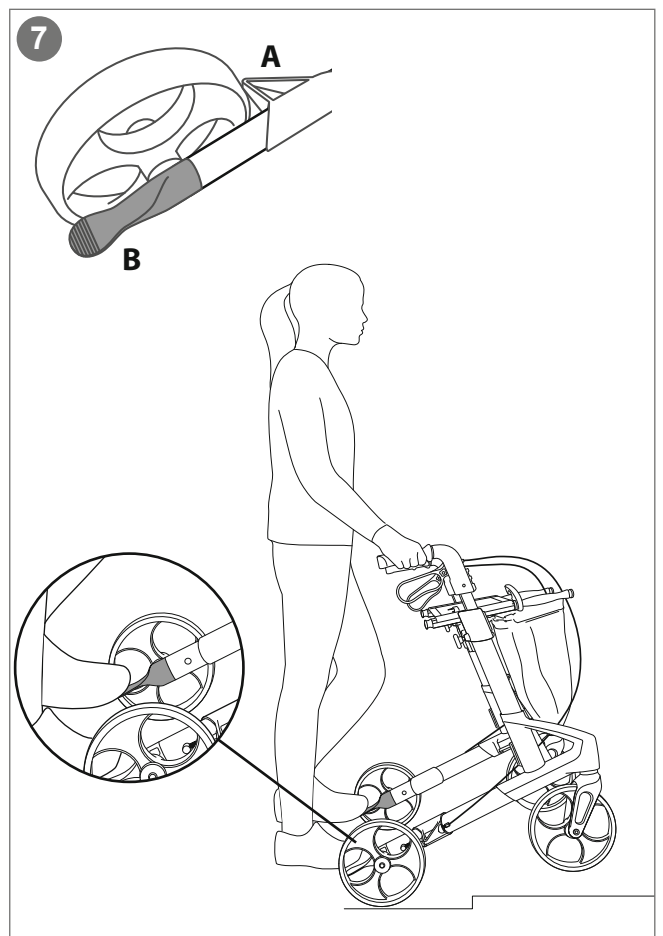
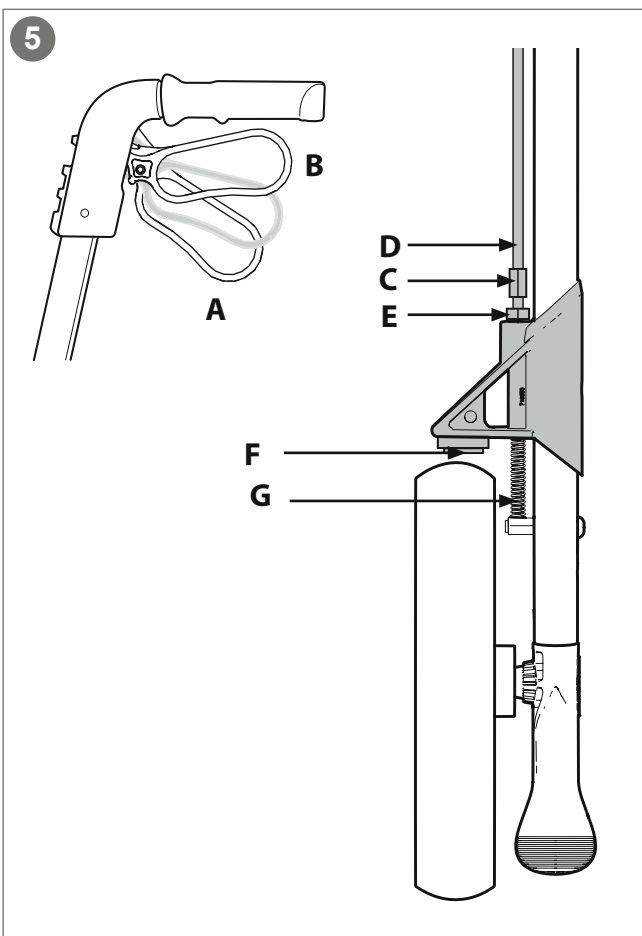
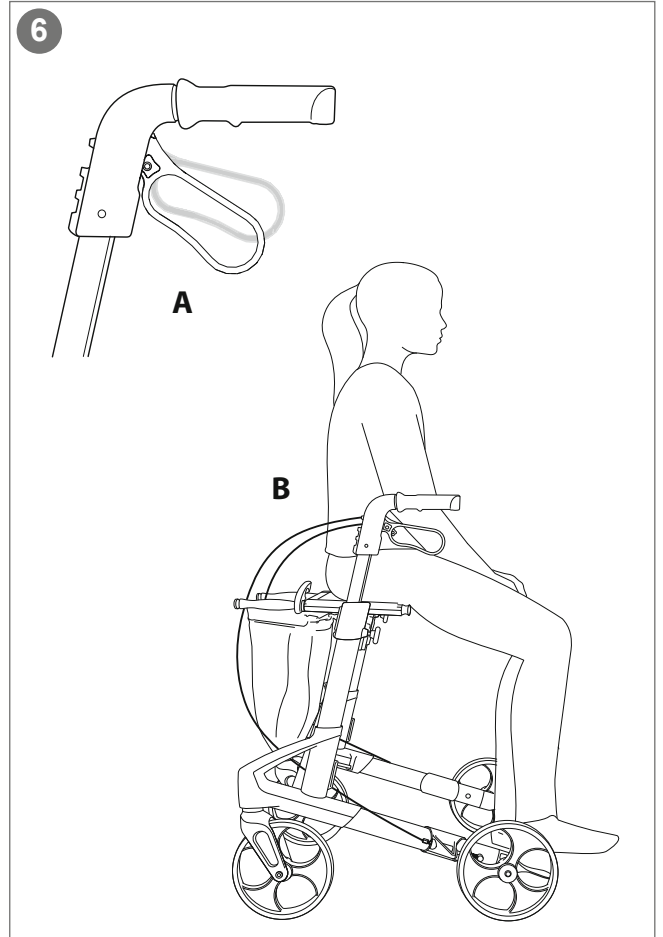
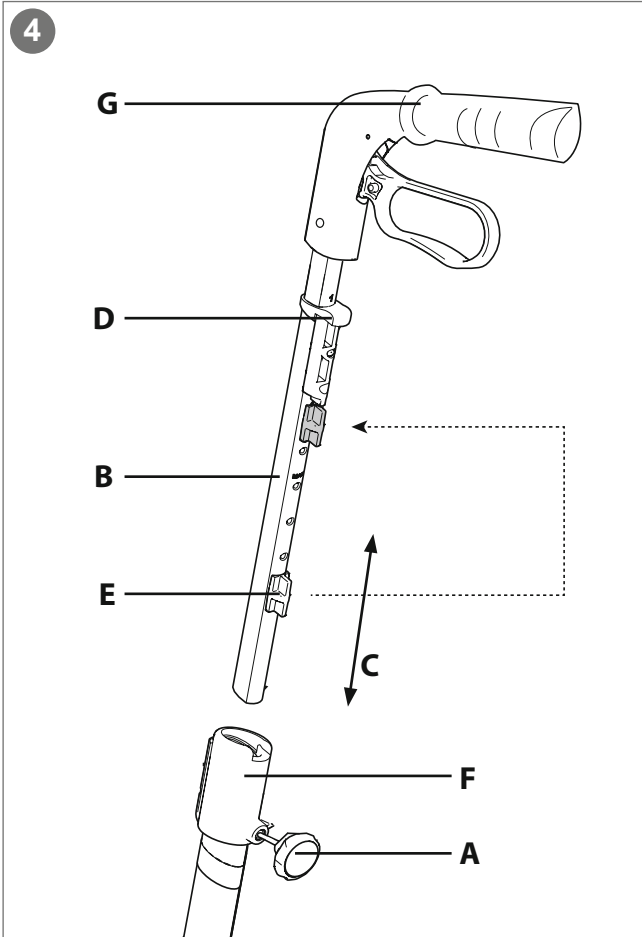
Illustrations  
Dimensions  
Données techniques  
Numéros d'article

**TOPRO Troja Original M 815400**  
**TOPRO Troja Original S 815410**  
**TOPRO Troja Original X 815420**

1







8

**1** — TOPRO

**13** — TOPRO Troja Original (M)  
Model no. 815400

**3** — TOPRO Industri AS  
Rambekkvegen 5, NO-2816 Gjøvik, Norway

**4** — 2021-04-26

**5** — SN 0000286475001

**6** — GTIN 7054321100003

**7** — CE

**8** — [www.topromobility.com](http://www.topromobility.com)

**9** — Max 165kg

**10** — Max 650 mm

**11** — Max 600mm

**12** — Max 1010mm

**2** —

1500–2000 mm (M)  
1300–1700 mm (S)  
1250–1600 mm (X)

Max. 165 kg (M)  
Max. 130 kg (S)  
Max. 80 kg (X)

**Congratulations with your choice of a new TOPRO rollator**

Every TOPRO product is developed, designed and manufactured in Norway. The product is declared to be in conformity with Medical Device Regulation (EU) 2017/745. It is tested and approved according to EN ISO 11 199-2:2005. On receipt of the goods, please check your product. If you have any queries, please contact your mobility shop or dealer immediately. If you have problems reading this user manual, an electronic version is available on [www.topromobility.com](http://www.topromobility.com).

**Intended use**

The TOPRO TROJA ORIGINAL shall give support to users with reduced balance and/or reduced walking ability. It is designed to be pushed, not pulled. The integrated seat provides an opportunity for the user to rest if needed. The intended user is an adult. Height and weight restrictions apply. *Contraindications: The product is not suitable for persons with low strength in arms, with very poor balance, or with considerable cognitive disabilities. The product is designed and approved for both indoor and outdoor use. Outdoor the rollator is intended to be an aid for walking on roads and paths. It is not suitable in rough and/or steep terrain, neither for stairs.*

To get to know the rollator and learn how to use it properly, training by a professional is recommended.

**0 The grey numbered circles in this user manual refers to the numbered information graphic and illustrations inside the cover**

**1 Get to know your TOPRO product**

- A** Handle
- B** Brake lever
- C** Handle tube
- D** Brake cable
- E** Seat bars / Carrying handle
- F** Locking clamp
- G** Seat with strap for folding mechanism
- H** Lock wheel for the handle
- I** Basket
- J** Side frame
- K** Brake block / Edge guard
- L** Tilting function
- M** Product label

**2 Safety **

When folding and unfolding the rollator, be aware so you do not hurt your fingers.

Be aware not to put your fingers in open holes or between stationary parts.

Make sure that the lock wheels for height adjustment of the handles are locked tight.

When stationary or parked, make sure the parking brakes on both sides are in locked position (A).

Do not use the rollator on stairs.

Be careful when walking down kerbs.

Check the brakes before use every time, and that the rollator locks in unfolded position.

Do not use the rollator to transport heavy loads or persons.

Be aware that some parts of the rollator might feel hot or cold when exposed to extreme temperatures.

Do not modify the product as this might put your safety at risk and the guarantee will become void.

Before sitting on the seat (C), make sure the parking brakes on both sides are in locked position (A).

To avoid the risk of falling, do not lean or bend sideways or over to the back of the rollator whilst in the seated position. Do not tilt the rollator too much sideways (D), to avoid the risk of falling. For the same reason, bags etc. must never be hung on the handles.

To give the right support and safety, walk straight and make sure the rollator is kept as close to your body as possible (E). Walk between the rear wheels (F), not behind them (G).

Be aware that the rollator may roll faster than you when walking downhill, which may put you in risk of falling. Activate the driving brakes to adjust the speed (B).

Be careful when wearing fluttering skirts and trousers as they could get caught in the wheels, which could lead to falling. Wear sturdy footwear to avoid injuries.

For safety reasons it is prohibited to sit on the rollator during public transportation. Store your rollator safely and make sure the parking brakes on both sides are activated (A).

Do not use the rollator on slippery or icy surfaces.

Keep the rollator away from fire and hot items.

Do not climb on the rollator.

### 3 Unfolding / Folding

**Unfolding:** Release the lock clamp positioned at the seat bars (A). Press the seat bars down and out. The side frames will slide apart. Press down the seat bars (B). You will hear a clicking sound. The rollator is now locked in its open position.

**Folding:** Pull the strap on the seat (C) and press the side frames together. Lock the clamp (D) over the seat bars.

**Carrying the rollator:** The rollator must not be carried by the seat strap or the brake cables. Fold the rollator together as shown on the illustration (E). Carry the rollator by the seat bars (F) when folded.

### 4 Handles / Memory function

**Height adjusting:** Unscrew the lock wheel (A) (approx. 2 turns). Adjust the handle tubes to a suitable height then pull them slightly up and down (C) until you hear a clicking sound. Tighten the lock wheel (A) again. Adjust both handles to the same height by comparing the number scale on each side. *It is recommended that the handles are set to the same height as your wrists when your arms are hanging alongside your body.*

**Memory Function:** Decide on the height of the handles (see number scale). Count visible holes at the back of the handle tubes. Unscrew the lock wheel (A). Pull the tube (B) out of the frame. The fastening piece (D) will now follow the handle tube. Move the fastening piece (D) so that the number of holes above it equals to the previously counted holes. Fit the red memory chip (E) on the handle tube in the first available hole under the fastening piece (D). Push the handle tube (B) and fastening piece (D) down and into the side frame (F). Screw the lock wheel (A) halfway in. Pull the handle (G) up until it stops, and then tighten the lock wheel (A) properly. From now on, when the handle is in the lowest position, it will stop in the pre-set position when pulled up.

### 5 Brakes

Make sure the brakes are working before each trip. Each brake lever (A) works on each of the rear wheels. Do not drive or push the rollator while the parking brakes are in use!

**Parking brakes:** Push both brake levers (A) down until they lock. Both rear wheels are now locked. Squeeze both brake levers upwards to release the parking brakes.

**Driving brakes:** Pull both brake levers (B) upwards to reduce speed. *Do not use continuously while the rollator is in motion.*

**Adjusting / checking:** Loosen the nut (C). Tighten the brake cable (D) with the adjustment screw (E). Adjust both brake blocks so the distance to the wheel surface is approximately 1 mm (F) and then tighten the nut (C). Make sure the brakes are not adjusted too tight and pressing hard into the rubber of the wheels when the parking brake is on.

**Maintaining:** Clean the brake block (F) and the brake spring (G) frequently. The wheels and brakes can be replaced if they are worn out or damaged.

### 6 Seat

The rollator has a safe and convenient net seat, through which you have a view to the ground while walking. It can easily be wiped with a cloth if needed. The parking brakes must be on before using the seat. Push both brake levers downwards until they lock (A). Both rear wheels are now locked. Sit with your back towards the basket (B).

### 7 Edge guard / Tilt function

**Edge guard:** The edge guards (A), which are in front of the rear wheels prevent the rear wheels from catching on corners, door frames etc.

**Tilt function:** To use the tilt function use the front of the foot and press down on the tilt pedal (B), which is beside the rear wheel. This helps to tilt the rollator over thresholds, edges etc. Please note: Take care when descending kerbs.

### Basket

The basket holds up to 10 kilos (model M & S) / 5 kilos (model X). It can be removed and washed gently at up to 60 °C.

### Transport

The rollator should be transported in the folded and locked position (see *paragraph 3 Unfolding / Folding*). Ensure that the lock clamp is on, so that the rollator cannot unfold unintentionally. Be careful when loading the rollator into a vehicle, giving attention to securing it.

### Storage

The rollator should be stored in an upright position. If stored outdoors it must be under a cover to protect it. Do not leave your rollator unattended. Do not put heavy items on top of the rollator during storage.

### Cleaning

The rollator can be hosed and washed with normal household detergents. Do not use abrasives. Avoid flushing directly against bearings (wheels, front forks).

### Disinfection

Disinfection must only be carried out by authorized personnel and by wearing sufficient protective equipment. The surface of the rollator must be cleaned with a disinfectant containing 70–80 % ethanol. We advise against disinfectant that contains chlorine and phenol. *The manufacturer cannot be held responsible for any damage or injuries that might occur using harmful disinfectant or disinfection carried out by unauthorized personnel.*



## Inspection / Maintenance / Re-use

It is recommended that inspection and maintenance is carried out regularly (frequency is determined by how and how often the rollator is used). Check the following items: Frame, screws, handles, handle tubes, brakes, brake parts, wheels, seat and accessories. This also applies when the rollator is to be prepared for re-use. Please see detailed instructions in this user manual about maintenance of brakes and cleaning/disinfection. The recommended maintenance is not a requirement, and no preventive maintenance is required provided that the rollator is used as intended according to this user manual.

## Material / Recycling

The rollator is made of plastic-coated aluminium pipes, plastic couplings and material made of plastic and polyester. There are ball bearings in all wheels and forks. Most rollator parts can be recycled. Dispose the rollator and its packaging according to the applicable regulations in your country. For information, please contact your public authorities.

## Warranty

TOPRO TROJA ORIGINAL is guaranteed free of faults and defects for 7 years. Damage caused by incorrect use or parts that are exposed to natural wear and tear (e.g., brake block, brake cable, wheel, basket, seat and handle) are exempt from the 7-year warranty. For repairs during the warranty period, please contact your local mobility shop or dealer. The warranty is void if unauthorised spare parts and accessories have been or are being used on the product. The expected life span of the product is estimated to be 10 years if it is used in the correct manner according to this user manual and its safety and maintenance instructions.

## 8 CE Labelling

- 1 - Manufacturer
- 2 - Consult Instructions for use
- 3 - Model name
- 4 - Model number
- 5 - Date of manufacture
- 6 - Serial number
- 7 - Global Trade Item Number
- 8 - GS1 DataMatrix
- 9 - Maximum user weight
- 10 - Maximum length of rollator
- 11 - Maximum width / height of rollator
- 12 - Intended for indoors and outdoors use
- 13 - Medical Device

## Accessories

	TOPRO Item No.
Back support with padding (68 cm)	815271
Back support with padding (76 cm)	815273
Tray (NB: not for size X)	814728
Anti-slip mat for tray (NB: not for size X)	814059
Crutch holder	815358
Bottle holder	814043
LED lamp with clip-on and USB plug	815260
Umbrella with attachment (black)	814068
One-handed brake	814026
Guiding handle for the visually impaired	814014
Rear bag with zipper (NB: not for size X)	814046
Transport bag	814042
Name tag	814024
Roll resistance system (pair)	814032
Basket for oxygen bottle (only compressed, not liquid)	814009

Accessories mounted on the rollator may influence stability, we therefore advise you to use them with care. Accessories can be ordered separately to enable TOPRO TROJA ORIGINAL to be customised to individual needs. Contact your mobility shop, dealer or TOPRO for an updated overview of available accessories or visit our homepage [topromobility.com](http://topromobility.com).

## Gratulerer med valget av en ny TOPRO-rullator

Hvert TOPRO-produkt er utviklet, designet og produsert i Norge. Produktet er erklært å være i samsvar med medisinsk utstyrsforordning (EU) 2017/745. Det er testet og godkjent i henhold til EN ISO 11199-2:2005. Ved mottak av varen, vennligst sjekk produktet. Hvis du har spørsmål, kontakt din forhandler umiddelbart. Hvis du har problemer med å lese denne brukerhåndboken, er en elektronisk versjon tilgjengelig på [topromobility.com](http://topromobility.com).

### Tiltenkt bruk

TOPRO TROJA ORIGINAL skal gi støtte til brukere med redusert balanse og/eller redusert gangevne. Den er designet for å skyves, ikke trekkes. Det integrerte setet gir brukeren muligheten til å hvile om nødvendig. Den tiltenkte brukeren er voksen. Høyde- og vektbegrensninger gjelder. *Kontraindikasjoner: Produktet er ikke egnet for personer med lav styrke i armene, med svært dårlig balanse eller med betydelige kognitive funksjonshemninger. Produktet er designet og godkjent for både innendørs og utendørs bruk. Utendørs er rullatoren ment å være et hjelpemiddel for å gå på veier og stier. Den er ikke egnet i ulendt og/eller bratt terreng, heller ikke for trapper.*

For å bli kjent med rullatoren og lære å bruke den riktig, anbefales opplæring av en profesjonell.

## 0 De grå nummererte sirklene i denne brukerhåndboken refererer til den nummererte informasjonsgrafikken og illustrasjonene inne i omslaget

### 1 Bli kjent med TOPRO-produktet ditt

<b>A</b>	Håndtak	<b>H</b>	Låseratt for høydejustering
<b>B</b>	Bremsehendel	<b>I</b>	Nettkurv
<b>C</b>	Håndtaksrør	<b>J</b>	Sideramme
<b>D</b>	Bremsekabel	<b>K</b>	Bremsekloss / Kantbeskyttelse
<b>E</b>	Setestenger / Bærehåndtak	<b>L</b>	Vippefunksjon
<b>F</b>	Låseklemme	<b>M</b>	Produktetikett
<b>G</b>	Sete med utløserstropp for foldemekanisme		

### 2 Sikkerhet

Når du folder sammen/folder ut rullatoren, må du være oppmerksom slik at du ikke skader fingrene.

Pass på ikke å sette fingrene i åpne hull eller mellom stasjonære deler.

Pass på at låserattet for høydejustering av håndtakene er fastskrudd.

Når du står stille eller parkerer, må du sørge for at parkeringsbremsene på begge sider er i låst posisjon (A).

Ikke bruk rullatoren i trapper.

Vær forsiktig når du går ned terskler etc.

Kontroller bremsene før hver bruk, og sjekk at rullatoren låses i utfoldet stilling.

Ikke bruk rullatoren til å transportere tung last eller personer.

Vær oppmerksom på at noen deler av rullatoren kan føles varme eller kalde når de utsettes for ekstreme temperaturer.

Produktet må ikke modifiseres, da dette kan sette din sikkerhet i fare, og garantien vil bli ugyldig.

Før du setter deg på setet (C), må du kontrollere at parkeringsbremsene på begge sider er aktivert (A).

For å redusere risikoen for fall, må du ikke lene deg/bøye deg sidelengs eller over til baksiden av rullatoren, mens du sitter på setet. Rullatoren må heller ikke vippe for mye sidelengs (D), for å unngå at den velter. Av samme grunn må posere etc. aldri henges på håndtakene.

For å gi riktig støtte og sikkerhet, gå rett og sørg for at rullatoren holdes så nær kroppen din som mulig (E). Gå mellom bakhjulene (F), ikke bak dem (G).

Vær oppmerksom på at rullatoren kan rulle raskere enn deg når du går nedoverbakke, noe som kan sette deg i fare for å falle. Aktiver kjørebremser for å justere hastigheten (B).

Vær forsiktig når du bruker flagrende skjørt og bukser, da de kan bli sittende fast i hjulene, noe som kan føre til fall. Bruk solid fottøy for å unngå skader.

Av sikkerhetsmessige årsaker er det forbudt å sitte på rullatoren under offentlig transport. Oppbevar rullatoren på en sikker måte, og sørg for at parkeringsbremsene på begge sider er aktivert (A).

Ikke bruk rullatoren på glatte eller isete overflater.

Hold rullatoren unna ild og varme gjenstander.

Ikke klatre på rullatoren.

### 3 Utfoldelse/bretting

**Utfolding:** Løsne låseklemmen som er plassert på setestengene (A). Trykk setestengene ned og ut. Siderammene glir fra hverandre. Trykk ned setestengene (B). Du vil høre en klikkelyd. Rullatoren er nå låst i åpen stilling.

**Sammenleggbar:** Trekk i stroppen på setet (C) og trykk siderammene sammen. Lås klemmen (D) over setestengene.

**Bære rullatoren:** Rullatoren må ikke bæres i sikkerhetsstrop-  
pen eller bremsekablene.

Fold rullatoren sammen som vist på illustrasjonen (E). Bær rullatoren etter setestengene (F) når den er sammenfoldet.

### 4 Håndtak /Minne-funksjonen

**Høydejustering:** Skru av låseratt (A) (ca. 2 omdreininger). Juster håndtaksrørene til en passende høyde, og trekk dem deretter litt opp og ned (C) til du hører en klikkelyd. Trekk til låseratt (A) igjen. Juster begge håndtakene til samme høyde ved å sammenligne tallskalaen på hver side. *Det anbefales at håndtakene er satt i samme høyde som håndleddene når armene henger ved siden av kroppen.*

**Minnefunksjon:** Bestem høyden på håndtakene (se tallskala). Tell antall synlige hull på baksiden av håndtaksrørene. Skru av låseratt (A). Trekk røret (B) ut av rammen. Festestykket (D) vil nå følge håndtaksrøret. Beveg festestykket (D) slik at antall hull over det tilsvarer de tidligere telte hullene. Monter den røde minnebrikken (E) på håndtaksrøret i det første tilgjengelige hullet under festestykket (D). Skyv håndtaksrøret (B) og festestykket (D) ned og inn i siderammen (F). Skru låseratt (A) halvveis inn. Trekk håndtaket (G) opp til det stopper, og stram deretter låseratt (A) ordentlig. Fra nå av, når håndtaket er i laveste posisjon, vil det stoppe i forhåndsinnstilt posisjon når det trekkes opp.

### 5 Bremses

Pass på at bremsene fungerer før hver tur. Hver bremsehendel (A) fungerer på hvert av bakhjulene. Ikke kjør eller skyv rullatoren mens parkeringsbremsene er i bruk!

**Parkeringsbremses:** Skyv begge bremsehendlene (A) ned til de låses. Begge bakhjulene er nå låst. Klem begge bremsehendlene oppover for å deaktivere parkeringsbremsene.

**Kjørebremser:** Trekk begge bremsehendlene (B) oppover for å redusere hastigheten. *Må ikke brukes kontinuerlig mens rullatoren er i bevegelse.*

**Justering/kontroll:** Løsne mutteren (C). Stram bremsekabelen (D) med justeringsskruen (E). Juster begge bremseklossene slik at avstanden til hjuloverflaten er ca. 1 mm (F), og stram deretter mutteren (C). Pass på at bremsene ikke er justert for stramt og presser hardt inn i gummiene på hjulene når parkeringsbremsen er på.

**Vedlikehold:** Rengjør bremseklossen (F) og bremsefjæren (G) ofte. Hjulene og bremsene kan byttes ut hvis de er utslitte eller skadet.

### 6 Sete

Rullatoren har et trygt og praktisk nettsete, hvor du har utsikt til bakken mens du går. Det kan lett tørkes av med en fuktig klut om nødvendig. Parkeringsbremsene må være på før setet tas i bruk. Skyv begge bremsehendlene nedover til de låses (A). Begge bakhjulene er nå låst. Sitt med ryggen mot kurven (B).

### 7 Kantavviser /Vippefunksjon

**Kantavviser:** Kantavviser (A), som er foran bakhjulene hindrer bakhjulene i å fange på hjørner, dørkarmen etc.

**Vippefunksjon:** For å bruke vippefunksjonen, bruk forsiden av foten og trykk ned på vippepedalen (B), som er ved siden av bakhjulet. Dette bidrar til å vippe rullatoren over terskler, kanter etc. Merk: Vær forsiktig når du går ned i kanter.

### Kurv

Kurven rommer opptil 10 kilo (modell M & S) / 5 kilo (modell X). Den kan tas av og vaskes skånsomt ved opptil 60 °C.

### Transport

Rullatoren skal transporteres i sammenfoldet og låst posisjon (se *avsnitt 3 Utfoldelse/folding*). Påse at låseklemmen er på, slik at rullatoren ikke kan utfolde seg utilsiktet. Vær forsiktig når du legger rullatoren inn i et kjøretøy, og pass på at den er forsvarlig sikret.

### Lagring

Rullatoren bør oppbevares stående. Hvis den oppbevares utendørs, må den helst være under et tak/dekke for å beskytte den. Ikke la rullatoren stå uten tilsyn. Ikke legg tunge gjenstander oppå rullatoren under lagring.

### Renhold

Rullatoren kan steames, spyles og vaskes med vanlige rengjøringsmidler. Ikke benytt skuremidler. Unngå å skylle direkte mot kulelagre (hjul og forgafler).

### Desinfeksjon

Desinfeksjon skal kun utføres av fagpersonell og ved bruk av verneutstyr. Overflaten på rullatoren må rengjøres med et desinfeksjonsmiddel som inneholder 70–80 % etanol. Vi fraråder desinfeksjonsmiddel som inneholder klor og fenol. *Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader eller skader som kan oppstå ved bruk av skadelig desinfeksjonsmiddel eller desinfeksjon utført av uautorisert personell.*

## Inspeksjon / Vedlikehold / Gjenbruk

Det anbefales at inspeksjon og vedlikehold utføres regelmessig (frekvensen bestemmes av hvordan og hvor ofte rullatoren brukes). Kontroller følgende elementer: Rør, ramme, skruer, håndtak, håndtaksrør, bremses, bremsedeler, hjul, sete og tilbehør. Dette gjelder også når rullatoren skal klargjøres for gjenbruk. Se detaljerte instruksjoner i denne bruksanvisningen om vedlikehold av bremses og rengjøring/desinfeksjon. Det anbefalte vedlikeholdet er ikke et krav, og det er ikke nødvendig med forebyggende vedlikehold, forutsatt at rullatoren brukes som den skal i henhold til denne brukerhåndboken.

## Materiale / resirkulering

Rullatoren er laget av plastbelagte aluminiumsrør, plastkoblinger og materiale laget av plast og polyester. Det er kulelagre i alle hjul og gafler. De fleste rullatordeler kan resirkuleres. Kast rullatoren og emballasjen i henhold til gjeldende forskrifter i ditt land. Hvis du ønsker mer informasjon, vennligst kontakt offentlige myndigheter.

## Garanti

TOPRO TROJA ORIGINAL er garantert fri for feil og mangler i 7 år. Skader forårsaket av feil bruk eller deler som utsettes for naturlig slitasje (f.eks. bremseloss, bremskabel, hjul, kurv, sete og håndtak) er unntatt fra garantien. For reparasjoner i garantiperioden, ta kontakt med din lokale mobilitetsbutikk eller forhandler. Garantien bortfaller hvis uautoriserte reservedeler og tilbehør har blitt eller brukes på produktet. Produktets forventede levetid er beregnet til 10 år hvis det brukes på riktig måte i henhold til denne bruksanvisningen og dens sikkerhets- og vedlikeholdsinstruksjoner.

## 8 CE-merking

- 1 - Fabrikant
- 2 - Se bruksanvisningen
- 3 - Navn på modell
- 4 - Modellnummer
- 5 - Produksjonsdato
- 6 - Serienummer
- 7 - Varenummer for global handel
- 8 - GS1 DataMatrix
- 9 - Maksimal brukervekt
- 10 - Maksimal lengde på rullator
- 11 - Maksimal bredde/høyde på rullator
- 12 - Beregnet for innendørs og utendørs bruk
- 13 - Medisinsk utstyr

## Tilbehør

	TOPRO Item No.
Ryggstøtte med polstring (68 cm)	815271
Ryggstøtte med polstring (76 cm)	815273
Brett (NB: ikke for størrelse X)	814728
Antisklimatte for brett (NB: ikke for størrelse X)	814059
Krykkeholder	815358
Flaskeholder	814043
LED-lykt med klips og USB-kontakt	815260
Paraply med feste (sort)	814068
Enhåndsbrems	814026
Styrehåndtak for ledsager til synshemmede	814014
Veske bak, med glidelås (NB: ikke for størrelse X)	814046
Transportbag	814042
Navneskilt	814024
Rullemotstandssystem (RMS), par	814032
Kurv for oksygenflaske (kun komprimert, ikke flytende)	814009

Tilbehør montert på rullatoren kan påvirke stabiliteten, vi anbefaler derfor at du bruker dem med forsiktighet. Tilbehør kan bestilles separat for å gjøre det mulig å tilpasse TOPRO TROJA ORIGINAL til individuelle behov. Kontakt din mobilitetsbutikk, forhandler eller TOPRO for en oppdatert oversikt over tilgjengelig tilbehør eller besøk vår hjemmeside [topromobility.com](http://topromobility.com).

## Herzlichen Glückwunsch zur Wahl eines neuen TOPRO Rollators

Jedes TOPRO-Produkt wird in Norwegen entwickelt, entworfen und hergestellt. Das Produkt ist konform mit der Medizinprodukteverordnung (EU) 2017/745 Es ist nach EN ISO 11199-2:2005 geprüft und zugelassen. Bitte überprüfen Sie bei Erhalt der Ware Ihr Produkt. Bei Fragen wenden Sie sich bitte umgehend an Ihr Sanitätshaus oder Händler. Wenn Sie Probleme beim Lesen dieser Bedienungsanleitung haben, finden Sie eine elektronische Version auf [topromobility.com](http://topromobility.com).

## Verwendungszweck

Der TOPRO TROJA ORIGINAL soll Benutzer mit eingeschränktem Gleichgewicht und/oder eingeschränkter Gehfähigkeit unterstützen. Es ist so konzipiert, dass es geschoben und nicht gezogen wird. Der integrierte Sitz bietet dem Benutzer die Möglichkeit, sich bei Bedarf auszuruhen. Der vorgesehene Benutzer ist ein Erwachsener. Es gelten Größen- und Gewichtsbeschränkungen. *Kontraindikationen: Das Produkt ist nicht für Personen mit geringer Kraft in den Armen, mit sehr schlechtem Gleichgewicht oder mit erheblichen kognitiven Einschränkungen geeignet. Das Produkt ist sowohl für den Innen- als auch für den Außenbereich konzipiert und zugelassen. Im Freien soll der Rollator eine Hilfe beim Gehen auf Straßen und Wegen sein. Es ist nicht für unwegsames und/oder steiles Gelände geeignet, auch nicht für Treppen.*

Um den Rollator kennenzulernen und zu lernen, wie man ihn richtig benutzt, wird eine Schulung durch einen Fachmann empfohlen.

## 0 Die grauen nummerierten Kreise in dieser Bedienungsanleitung beziehen sich auf die nummerierten Informationsgrafiken und Abbildungen im Innenteil des Umschlags

## 1 Lernen Sie Ihr TOPRO Produkt kennen

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| <b>A</b> Handgriff                                 | <b>H</b> Verschlussrad für den Griff |
| <b>B</b> Bremshebel                                | <b>I</b> Korb                        |
| <b>C</b> Handgriffrohr                             | <b>J</b> Seitenrahmen                |
| <b>D</b> Bremskabel                                | <b>K</b> Bremsblock / Kantenabweiser |
| <b>E</b> Sitzstangen / Tragegriff                  | <b>L</b> Ankipphilfe                 |
| <b>F</b> Verriegelungsklemme                       | <b>M</b> Produktetikett              |
| <b>G</b> Sitz mit Greifschnur für Klappmechanismus |                                      |

## 2 Sicherheit

Achten Sie beim Falten und Entfalten des Rollators darauf, dass Sie Ihre Finger nicht verletzen.

Achten Sie darauf, Ihre Finger nicht in offene Löcher oder zwischen feststehende Teile zu stecken.

Stellen Sie sicher, dass das Verschlussrad zur Höhenverstellung der Griffe fest verriegelt ist.

Wenn Sie stehen oder parken, stellen Sie sicher, dass sich die Feststellbremsen auf beiden Seiten in der verriegelten Position befinden (A).

Verwenden Sie den Rollator nicht auf Treppen.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Bordsteine hinuntergehen.

Überprüfen Sie die Bremsen vor dem Gebrauch jedes Mal und ob der Rollator in entfalteter Position rastet.

Verwenden Sie den Rollator nicht zum Transportieren von Personen oder schwerer Lasten.

Beachten Sie, dass sich einige Teile des Rollators heiß oder kalt anfühlen können, wenn sie extremen Temperaturen ausgesetzt sind.

Ändern Sie das Produkt nicht, da dies Ihre Sicherheit gefährden könnte und die Garantie erlischt.

Bevor Sie sich auf den Sitz (C) setzen, stellen Sie sicher, dass sich die Feststellbremsen auf beiden Seiten in der verriegelten Position befinden (A).

Um das Risiko eines Sturzes zu vermeiden, lehnen oder beugen Sie sich nicht seitlich oder zur Rückseite des Rollators, während Sie sich in sitzender Position befinden. Kippen Sie den Rollator nicht zu sehr seitlich (D), um das Sturzrisiko zu vermeiden. Aus dem gleichen Grund dürfen Taschen etc. niemals an den Griffen aufgehängt werden.

Gehen Sie gerade und achten Sie darauf, dass der Rollator so nah wie möglich an Ihrem Körper gehalten wird (E), um den richtigen Halt und die Sicherheit zu gewährleisten. Gehen Sie zwischen den Hinterrädern (F), nicht hinter ihnen (G).

Beachten Sie, dass der Rollator beim Bergabgehen schneller rollen kann als Sie gehen, so dass die Gefahr besteht, dass Sie stürzen. Betätigen Sie die Fahrbremsen, um die Geschwindigkeit anzupassen (B).

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie flatternde Röcke und Hosen tragen, da sie sich in den Rädern verfangen könnten, was zu Stürzen führen könnte. Tragen Sie festes Schuhwerk, um Verletzungen zu vermeiden.

Aus Sicherheitsgründen ist es verboten, in öffentlichen Verkehrsmitteln auf dem Rollator zu sitzen. Lagern Sie Ihren Rollator sicher und stellen Sie sicher, dass die Feststellbremsen auf beiden Seiten betätigt sind (A).

Verwenden Sie den Rollator nicht auf rutschigen oder vereisten Oberflächen.

Halten Sie den Rollator von Feuer und heißen Gegenständen fern.

Klettern Sie nicht auf den Rollator.

### 3 Entfalten / Falten

**Entfaltung:** Lösen Sie die an den Sitzstangen positionierte Verriegelungsklemme (A). Drücken Sie die Sitzstangen nach unten und außen. Die Seitenrahmen gleiten auseinander. Drücken Sie die Sitzstangen (B) nach unten. Sie hören ein Klickgeräusch. Der Rollator ist nun in seiner offenen Position arretiert.

**Falten:** Ziehen Sie die Greifsnur am Sitz (C) und drücken Sie die Seitenrahmen zusammen. Verriegeln Sie die Klemme (D) über den Sitzstangen.

**Tragen des Rollators:** Der Rollator darf nicht am Sitzgurt oder den Bremskabeln getragen werden. Falten Sie den Rollator zusammen, wie auf der Abbildung (E) gezeigt. Tragen Sie den Rollator an den Sitzstangen (F), wenn er zusammengeklappt ist.

### 4 Handles / Memory-Funktion

**Höhenverstellung:** Schrauben Sie das Verschlussrad (A) auf (ca. 2 Umdrehungen). Stellen Sie die Handgriffrohre auf eine geeignete Höhe ein und ziehen Sie sie dann leicht auf und ab (C), bis Sie ein Klickgeräusch hören. Ziehen Sie das Verriegelungsrad (A) wieder fest. Stellen Sie beide Handgriffe auf die gleiche Höhe ein, indem Sie die Zahlenskala auf jeder Seite vergleichen. *Es wird empfohlen, die Handgriffe auf die gleiche Höhe wie Ihre Handgelenke einzustellen, wenn Ihre Arme neben Ihrem Körper hängen.*

**Memory-Funktion:** Legen Sie die Höhe der Handgriffe fest (siehe Zahlenskala). Zählen Sie sichtbare Löcher an der Rückseite der Griffrohre. Schrauben Sie das Verriegelungsrad (A) ab. Ziehen Sie das Handgriffrohr (B) aus dem Rahmen. Das Befestigungsstück (D) folgt nun dem Handgriffrohr. Verschieben Sie das Befestigungsstück (D) so, dass die Anzahl der gezählten Löcher über ihm mit der der zuvor gezählten Löcher übereinstimmt. Montieren Sie den roten Speicherchip (E) auf dem Handgriffrohr in das erste verfügbare Loch unter dem Befestigungsstück (D). Drücken Sie das Griffrohr (B) und das Befestigungsstück (D) nach unten und in den Seitenrahmen (F). Schrauben Sie das Verschlussrad (A) zur Hälfte ein. Ziehen Sie den Handgriff (G) nach oben, bis er stoppt, und ziehen Sie dann das Verschlussrad (A) richtig fest. Wenn sich der Griff in der niedrigsten Position befindet, stoppt er von nun an in der voreingestellten Position, wenn er hochgezogen wird.

### 5 Bremsen

Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher, dass die Bremsen funktionieren. Jeder Bremshebel (A) funktioniert an jedem der Hinterräder. Fahren oder schieben Sie den Rollator nicht, während die Feststellbremsen in Gebrauch sind!

**Feststellbremsen:** Drücken Sie beide Bremshebel (A) nach unten, bis sie blockieren. Beide Hinterräder sind nun gesperrt. Ziehen Sie beide Bremshebel nach oben, um die Feststellbremsen zu lösen.

**Bremsen fahren:** Ziehen Sie beide Bremshebel nach oben, um die Geschwindigkeit zu drosseln. *Nicht kontinuierlich verwenden, während der Rollator in Bewegung ist.*

**Einstellen / Prüfen:** Lösen Sie die Mutter (C). Ziehen Sie das Bremskabel (D) mit der Einstellschraube (E) fest. Stellen Sie beide Bremsklötze so ein, dass der Abstand zur Radoberfläche ca. 1 mm (F) beträgt, und ziehen Sie dann die Mutter (C) fest. Achten Sie darauf, dass die Bremsen nicht zu fest eingestellt sind und stark in den Gummi der Räder drücken, wenn die Feststellbremse betätigt ist.

**Wartung:** Reinigen Sie den Bremsblock (F) und die Bremsfeder (G) häufig. Die Räder und Bremsen können ausgetauscht werden, wenn sie abgenutzt oder beschädigt sind.

### 6 Sitz

Der Rollator verfügt über einen sicheren und bequemen Netzsitz, durch den Sie beim Gehen einen freien Blick auf den Boden haben. Es kann bei Bedarf leicht mit einem Tuch abgewischt werden. Die Feststellbremsen müssen betätigt sein, bevor Sie den Sitz benutzen. Drücken Sie beide Bremshebel nach unten, bis sie einrasten (A). Beide Hinterräder sind nun gesperrt. Setzen Sie sich mit dem Rücken zum Korb (B).

### 7 Kantenschutz / Kippfunktion

**Kantenschutz:** Die Kantenschutzbügel (A), die sich vor den Hinterrädern befinden, verhindern, dass sich die Hinterräder an Ecken, Türrahmen etc. verfangen.

**Kippfunktion:** Um die Kippfunktion zu nutzen, verwenden Sie die Vorderseite des Fußes und drücken Sie auf das Kippedal (B), das sich neben dem Hinterrad befindet. Dies hilft, den Rollator über Schwellen, Kanten usw. zu neigen. Bitte beachten Sie: Seien Sie vorsichtig beim Absteigen von Bordsteinen.

### Korb

Der Korb fasst bis zu 10 Kilo (Modell M & S) / 5 Kilo (Modell X). Es kann entfernt und schonend bei bis zu 60 °C gewaschen werden.

### Transport

Der Rollator sollte in der gefalteten und verriegelten Position transportiert werden (siehe Absatz Stellen Sie sicher, dass die Verriegelungsklemme eingerastet ist, damit sich der Rollator nicht unbeabsichtigt entfalten kann. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Rollator in ein Fahrzeug laden, und achten Sie darauf, ihn zu sichern.

### Lagerung

Der Rollator sollte in aufrechter Position gelagert werden. Wenn er im Freien gelagert wird, muss er zum Schutz abgedeckt werden. Lassen Sie Ihren Rollator nicht unbeaufsichtigt. Legen Sie während der Lagerung keine schweren Gegenstände auf den Rollator.

### Reinigung

Der Rollator kann mit einem Schlauch abgespritzt und mit normalen Haushaltsreinigern gewaschen werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Vermeiden Sie es, direkt gegen die Lager (Räder, Vordergabeln) zu spritzen.

### Desinfektion

Die Desinfektion darf nur von autorisiertem Personal und mit ausreichender Schutzausrüstung durchgeführt werden. Die Oberfläche des Rollators muss mit einem Desinfektionsmittel gereinigt werden, das 70–80 % Ethanol enthält. Wir raten von Desinfektionsmitteln ab, die Chlor und Phenol enthalten. *Der Hersteller kann nicht für Schäden oder Verletzungen haftbar gemacht werden, die durch die Verwendung schädlicher Desinfektionsmittel oder durch eine Desinfektion durch unbedeutendes Personal auftreten können.*

## Inspektion / Wartung / Wiederverwendung

Es wird empfohlen, regelmäßig eine Inspektion und Wartung durchzuführen (die Häufigkeit hängt davon ab, wie und wie oft der Rollator verwendet wird). Überprüfen Sie die folgenden Punkte: Rahmen, Schrauben, Handgriffe, Handgriffrohre, Bremsen, Bremsteile, Räder, Sitz und Zubehör. Dies gilt auch, wenn der Rollator für die Wiederverwendung vorbereitet werden soll. Bitte beachten Sie die detaillierten Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung zur Wartung der Bremsen und zur Reinigung / Desinfektion. Die empfohlene Wartung ist keine Anforderung, und es ist keine vorbeugende Wartung erforderlich, sofern der Rollator gemäß dieser Bedienungsanleitung bestimmungsgemäß verwendet wird.

## Material / Recycling

Der Rollator besteht aus kunststoffbeschichteten Aluminiumrohren, Kunststoffkupplungen und Material aus Kunststoff und Polyester. In allen Rädern und Gabeln befinden sich Kugellager. Die meisten Rollatorteile können recycelt werden. Entsorgen Sie den Rollator und seine Verpackung gemäß den geltenden Vorschriften in Ihrem Land. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Behörden.

## Garantie

Für den TOPRO TROJA ORIGINAL wird eine Garantie von 7 Jahren auf Fehler- und Mängelfreiheit gewährt. Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder Teile, die natürlichem Verschleiß ausgesetzt sind (z.B. Bremsblock, Bremskabel, Rad, Korb, Sitz und Griff) sind von der 7-Jahres-Garantie ausgenommen. Für Reparaturen während der Garantiezeit wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Sanitätshaus oder Ihren Händler. Die Garantie erlischt, wenn nicht autorisierte Ersatzteile und Zubehörteile auf dem Produkt verwendet wurden oder werden. Die erwartete Lebensdauer des Produkts wird auf 10 Jahre geschätzt, wenn es gemäß dieser Bedienungsanleitung und ihren Sicherheits- und Wartungsanweisungen korrekt verwendet wird.

## 8 CE-Kennzeichnung

- 1 - Hersteller
- 2 - Siehe Gebrauchsanweisung
- 3 - Modellbezeichnung
- 4 - Modellnummer
- 5 - Herstellungsdatum
- 6 - Seriennummer
- 7 - Globale Handelsartikelnummer (GTIN)
- 8 - GS1 DataMatrix
- 9 - Maximales Benutzergewicht
- 10 - Maximale Länge des Rollators
- 11 - Maximale Breite / Höhe des Rollators
- 12 - Für den Innen- und Außenbereich bestimmt
- 13 - Medizinisches Gerät

## Zubehör

	TOPRO Artikel No.
Rückengurt mit Polsterung (68 cm)	815271
Rückengurt mit Polsterung (76 cm)	815273
Tablett (Achtung: nicht für Größe X)	814728
Antirutschmatte für Tablett (NB: nicht für Größe X)	814059
Krückenhalter	815358
Flaschenhalter	814043
LED-Lampe mit Ansteckclip und USB-Stecker	815260
Regenschirm mit Halterung (schwarz)	814068
Einhandbremse	814026
Führungsgriff für Sehbehinderte	814014
Rücktasche mit Reißverschluss (NB: nicht für Größe X)	814046
Transporttasche	814042
Namensschild	814024
Rollwiderstandssystem (Paar)	814032
Korb für Flasche mit Sauerstoff (nur komprimiert, nicht flüssig)	814009

Zubehör, das auf dem Rollator montiert ist, kann die Stabilität beeinflussen, wir empfehlen Ihnen daher, es mit Vorsicht zu verwenden. Zubehör kann separat bestellt werden, um den TOPRO TROJA ORIGINAL an individuelle Bedürfnisse anzupassen. Kontaktieren Sie Ihren Sanitätshaus, Händler oder TOPRO für eine aktualisierte Übersicht über verfügbares Zubehör oder besuchen Sie unsere Homepage [topromobility.com](http://topromobility.com).

## Gefeliciteerd met uw keuze voor een nieuwe TOPRO-rollator

Elk TOPRO-product wordt ontwikkeld, ontworpen en geproduceerd in Noorwegen. Het product voldoet aan de Medical Device Regulation (EU) 2017/745. Het is getest en goedgekeurd volgens EN ISO 11199-2:2005. Controleer bij ontvangst van de goederen uw product. Als u vragen heeft, neem dan onmiddellijk contact op met uw mobiliteitswinkel of dealer. Als u problemen ondervindt bij het lezen van deze gebruikershandleiding, is een digitale versie beschikbaar op [topromobility.com](http://topromobility.com).

## Beoogd gebruik

De TOPRO TROJA ORIGINAL biedt ondersteuning aan gebruikers met een verminderd evenwicht en/of verminderd loopvermogen. Het is ontworpen om te worden geduwd, niet getrokken. Het geïntegreerde zitje biedt de gebruiker de mogelijkheid om te rusten indien nodig. De beoogde gebruiker is een volwassene. Er gelden lengte- en gewichtsbependingen. *Contra-indicaties: Het product is niet geschikt voor personen met een weinig kracht in de armen, met een zeer slechte balans of met aanzienlijke cognitieve beperkingen. Het product is ontworpen en goedgekeurd voor zowel binnen- als buitengebruik. Buiten is de rollator bedoeld als hulpmiddel bij het lopen op wegen en paden. Het is niet geschikt in ruw en/of steil terrein, noch voor trappen.*

Om de rollator te leren kennen en te leren hoe deze op de juiste manier te gebruiken, wordt training door een professional aanbevolen.

## 0 De grijs genummerde cirkels in deze gebruikershandleiding verwijzen naar de genummerde informatieafbeelding en illustraties in de omslag

### 1 Maak kennis met uw TOPRO-product

<b>A</b> Handvat	<b>H</b> Fixatieknop
<b>B</b> Remhendel	<b>I</b> Netje
<b>C</b> Handvatbuis	<b>J</b> Zijframe
<b>D</b> Remkabel	<b>K</b> Remblok
<b>E</b> Bevestigingsstang voor zitje/netje	<b>L</b> Drempelhulp
<b>F</b> Fixatieklem	<b>M</b> Productlabel
<b>G</b> Zitje	

### 2 Veiligheid

Let er bij het opvouwen/uitvouwen van de rollator op dat u uw vingers niet bezeert.

Let op dat u uw vingers niet in open gaten of tussen stilstaande steekt.

Zorg ervoor dat de fixatieknoppen voor de in hoogte verstelbare handgrepen goed zijn aangedraaid.

Gebruik bij stilstaan of geparkeerd altijd de parkeerrem aan beide zijden (A).

Gebruik de rollator niet op trappen.

Wees voorzichtig bij het overbruggen van drempels etc.

Controleer de remmen voor elk gebruik en controleer of de rollator in uitgevouwen positie is vergrendeld.

Gebruik de rollator niet om zware lasten of personen te vervoeren.

Houd er rekening mee dat sommige delen van de rollator warm of koud kunnen aanvoelen bij blootstelling aan extreme temperaturen.

Wijzig het product niet, omdat dit uw veiligheid in gevaar kan brengen en de garantie hierbij vervalt.

Voordat u op het zitje (C) gaat zitten, moet u ervoor zorgen dat de parkeerremmen aan beide zijden in vergrendelde stand (A) staan.

Om het risico van vallen te voorkomen, mag u niet zijwaarts of voorover leunen of buigen naar de achterkant van de rollator terwijl u in de zittende positie zit. Kantel de rollator niet te veel zijwaarts (D), om het risico op vallen te voorkomen. Om dezelfde reden mogen tassen e.d. nooit aan de handvatten worden gehangen.

Om de juiste ondersteuning en veiligheid te geven, loopt u rechtop en zorgt u ervoor dat de rollator zo dicht mogelijk bij uw lichaam wordt gehouden (E). Loop tussen de achterwielen (F), niet erachter (G).

Wees ervan bewust dat de rollator bergafwaarts sneller dan u kan gaan, waardoor u het risico loopt te vallen. Activeer de remmen om de snelheid (B) aan te passen.

Zeer lange of wijde kleding kan klem raken in de wielen van de rollator, wat kan leiden tot vallen. Het wordt daarom afgeraden zulke kleding te dragen tijdens het gebruik van de rollator. Draag stevig schoeisel om blessures te voorkomen.

Wanneer u gebruik maakt van het openbaar vervoer wordt het ernstig afgeraden om op het zitje van de rollator te gaan zitten. Zet uw rollator vast door de parkeerremmen aan beide zijden te activeren (A).

Gebruik de rollator niet op gladde of ijzige oppervlakten.

Houd de rollator uit de buurt van vuur en hete voorwerpen.

Klim niet op de rollator.



### 3 Uitvouwen / Vouwen

**Uitvouwen:** Maak de fixatieklem los die zich op de bevestigingsstangen voor het zitje/netje (A) bevindt. Druk de bevestigingsstangen naar beneden en naar buiten. De zijframes schuiven uit elkaar. Druk de bevestigingsstangen (B) naar beneden. U hoort een klikkend geluid. De rollator zit nu vast in zijn open stand.

**Vouwen:** Trek aan het trekkoord op de zitting (C) en druk de zijframes tegen elkaar. Vergrendel de fixatieklem (D) over de bevestigingsstangen.

**Het dragen van de rollator:** De rollator mag niet worden gedragen bij de zitting of de remkabels. Vouw de rollator samen zoals weergegeven op de afbeelding (E). Draag de rollator bij de bevestigingsstangen voor het zitje/netje (F) wanneer deze zijn neergeklapt.

### 4 Handgrepen / Geheugenfunctie

**Hoogteverstelling:** Schroef de fixatieknop (A) los (ca. 2 omwentelingen). Stel de handvatbuizen in op een geschikte hoogte en trek ze vervolgens iets op en neer (C) totdat u een klikkend geluid hoort. Draai de fixatieknop (A) opnieuw vast. Stel beide handgrepen op dezelfde hoogte in door de getallenschaal aan elke kant te vergelijken. *Het wordt aanbevolen dat de handgrepen op dezelfde hoogte zijn ingesteld als uw polsen wanneer uw armen naast uw lichaam hangen.*

**Geheugenfunctie:** Bepaal de hoogte van de handgrepen (zie getallenschaal). Tel zichtbare gaten aan de achterkant van de handvatbuizen. Schroef het fixatieknop (A) los. Trek de buis (B) uit het frame. Het bevestigingsstuk (D) volgt nu de handvatbuis. Verplaats het bevestigingsstuk (D) zodat het aantal gaten erboven gelijk is aan de eerder getelde gaten. Plaats de rode geheugenclip (E) op de handvatbuis in het eerste beschikbare gat onder het bevestigingsstuk (D). Duw de handvatbuis (B) en het bevestigingsstuk (D) naar beneden en in het zijframe (F). Schroef de fixatieknop (A) halverwege vast. Trek de handgreep (G) omhoog totdat deze stopt en draai vervolgens de fixatieknop (A) goed aan. Vanaf nu, wanneer de handgreep zich in de laagste positie bevindt, stopt het in de vooraf ingestelde positie wanneer het wordt opgetrokken.

### 5 Remmen

Zorg ervoor dat de remmen werken voor elke gebruik van de rollator. Elk achterwiel werkt met zijn eigen remhendel (A). Rijd of duw de rollator niet terwijl de parkeerremmen in gebruik zijn!

**Parkeerremmen:** Duw beide remhendels (A) naar beneden totdat ze vergrendelen. Beide achterwielen zijn nu vergrendeld. Knijp beide remhendels omhoog om de parkeerremmen los te laten.

**Rijdende remmen:** Trek beide remhendels (B) omhoog om de snelheid te verminderen. *Niet continu gebruiken terwijl de rollator in beweging is.*

**Afstellen / controleren:** Maak de moer los (C). Draai de remkabel (D) vast met de stelschroef (E). Stel beide remblokken zo in dat de afstand tot het wieloppervlak ongeveer 1 mm (F) is en draai vervolgens de moer aan (C). Zorg ervoor dat de remmen niet te strak worden afgesteld en hard in het rubber van de wielen drukken als de parkeerrem erop staat.

**Onderhoud:** Reinig het remblok (F) en de remveer (G) regelmatig. De wielen en remmen kunnen worden vervangen als ze versleten of beschadigd zijn.

### 6 Zitting

De rollator heeft een veilige en handige doorkijkzitting, waardoor u tijdens het lopen zicht op de grond heeft. Het zitje kan gemakkelijk worden gereinigd met een doek indien nodig. De parkeerremmen moeten erop staan voordat u op het zitje gaat zitten. Duw beide remhendels naar beneden totdat ze vergrendelen (A). Beide achterwielen zijn nu vergrendeld. Ga met uw rug naar het netje (B) zitten.

### 7 Zijbescherming / Drempelhulp functie

**Zijbescherming:** De zijbeschermers (A), die zich voor de achterwielen bevinden, bieden bescherming tegen uitstekende randen, deurstijlen enz.

**Drempelhulp functie:** Om de drempelhulp functie te gebruiken, gebruikt u de voorkant van de voet en drukt u op de drempelhulp (B), die zich naast het achterwiel bevindt. Deze helpt u om met de rollator drempels, stoepranden etc. te trotseren. Let op: Wees voorzichtig bij het op- en afgaan van stoepranden en andere kleine obstakels.

### Netje

Het netje is belastbaar tot maximaal 10 kilo (model M&S) / 5 kilo (model X). Het kan worden verwijderd en voorzichtig worden gewassen tot 60 °C.

### Vervoer

De rollator moet in de gevouwen en vergrendelde positie worden vervoerd (zie paragraaf 3 Uitvouwen / Vouwen). Zorg ervoor dat de fixatieklem vast zit, zodat de rollator niet onverwachts kan uitvouwen. Wees voorzichtig bij het laden van de rollator in een voertuig en let erop dat de rollator goed vergrendeld is.

### Opslag

De rollator moet rechtop worden opgeborgen. Als het buiten wordt opgeslagen, moet het onder een afdekking zijn om het te beschermen. Laat uw rollator niet onbeheerd achter. Leg geen zware voorwerpen op de rollator tijdens het opbergen.

### Reiniging

De rollator kan worden gespoten en gewassen met normale huishoudelijke wasmiddelen. Gebruik geen schuurmiddelen. Vermijd spoelen direct tegen lagers (wielen, voorvorken).

### Desinfectie

Desinfectie mag alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel en door het dragen van voldoende beschermingsmiddelen. Het oppervlak van de rollator moet worden gereinigd met een ontsmettingsmiddel dat 70-80 % ethanol bevat. Wij raden af om een desinfectiemiddel te ontsmetten dat chloor en fenol bevat. *De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor eventuele schade of verwondingen die kunnen optreden met behulp van schadelijk desinfectiemiddel of desinfectie uitgevoerd door onbevoegd personeel.*

## Inspectie / Onderhoud / Hergebruik

Het wordt aanbevolen om regelmatig inspectie en onderhoud uit te voeren (frequentie wordt bepaald door hoe en hoe vaak de rollator wordt gebruikt). Controleer de volgende items: Frame, schroeven, handgrepen, handvatbuizen, remmen, remonderdelen, wielen, zitje en accessoires. Dit geldt ook wanneer de rollator klaargemaakt moet worden voor hergebruik. Zie de gedetailleerde instructies in deze gebruikershandleiding over onderhoud van remmen en reiniging/desinfectie. Het aanbevolen onderhoud is geen vereiste en er is geen preventief onderhoud vereist, op voorwaarde dat de rollator wordt gebruikt zoals bedoeld volgens deze gebruikershandleiding.

## Materiaal / Recycling

De rollator is gemaakt van aluminium buizen met een kunststof coating, kunststof koppelingen en materiaal van plastic en polyester. Er bevinden zich kogellagers in alle wielen en vorken. De meeste rollatoronderdelen kunnen worden gerecycled. Voer de rollator en de verpakking af volgens de geldende voorschriften in uw land. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.

## Garantie

TOPRO TROJA ORIGINAL is gegarandeerd vrij van fouten en defecten gedurende 7 jaar. Schade veroorzaakt door onjuist gebruik of onderdelen die zijn blootgesteld aan natuurlijke slijtage (bijv. remblok, remkabel, wiel, netje, zitje en handvat) zijn vrijgesteld van de garantie van 7 jaar. Neem voor reparaties tijdens de garantieperiode contact op met uw lokale mobiliteitswinkel of dealer. De garantie vervalt als er ongeautoriseerde reserveonderdelen en accessoires op het product zijn of worden gebruikt. De verwachte levensduur van het product wordt geschat op 10 jaar als het op de juiste manier wordt gebruikt volgens deze gebruikershandleiding en de veiligheids- en onderhoudsinstructies.

## 8 CE-markering

- 1 - Fabrikant
- 2 - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
- 3 - Modelnaam
- 4 - Modelnummer
- 5 - Datum van vervaardiging
- 6 - Serienummer
- 7 - Nummer van de wereldhandelspost
- 8 - GS1 DataMatrix
- 9 - Maximaal gebruikersgewicht
- 10 - Maximale lengte van de rollator
- 11 - Maximale breedte / hoogte van de rollator
- 12 - Bedoeld voor gebruik binnen en buiten
- 13 - Medisch hulpmiddel

## Accessoires

	TOPRO Item No.
Rugsteun inclusief polstering (68 cm)	815271
Rugsteun inclusief polstering (76 cm)	815273
Dienblad (NB: niet voor maat X)	814728
Antislipmat voor dienblad (NB: niet voor maat X)	814059
Stokhouder	815358
Bidonhouder	814043
LED-lampje met klip en USB contact	815260
Paraplu met bevestiging (zwart)	814068
Eenzijdige beremming	814026
Duwhandgreep voor begeleider	814014
Tas met rits (NB: niet voor maat X)	814046
Transporttas	814042
Naamplaatje	814024
Rolweerstandssysteem (paar)	814032
Zuurstoffleshouder (alleen samengeperst, niet vloeibaar)	814009

Accessoires gemonteerd op de rollator kunnen de stabiliteit beïnvloeden, daarom raden wij u aan om ze met zorg te gebruiken. Accessoires kunnen afzonderlijk worden besteld om TOPRO TROJA ORIGINAL aan te passen aan individuele behoeften. Neem contact op met uw mobiliteitswinkel, dealer of TOPRO voor een bijgewerkt overzicht van beschikbare accessoires of bezoek onze homepage [topromobility.com](http://topromobility.com).

## Grattis till ditt val av ny TOPRO rollator

Varje TOPRO-produkt är utvecklad, designad och tillverkad i Norge. Produkten uppfyller förordningen om medicintekniska produkter (EU) 2017/745. Den är testad och godkänd enligt EN ISO 11199-2:2005. Vid mottagandet av varorna, vänligen kontrollera din produkt. Om du har några frågor, vänligen kontakta din hjälpmedelscentral eller återförsäljare omedelbart. Om du har problem med att läsa den här bruksanvisningen finns en elektronisk version tillgänglig på [topromobility.com](http://topromobility.com).

## Avsedd användning

TOPRO TROJA ORIGINAL ska ge stöd till användare med nedsatt balans och/eller nedsatt gångförmåga. Den är utformad för att skjutas framåt, inte dras. Den integrerade sitsen ger användaren möjlighet att vila vid behov. Rollatorn är avsedd för vuxna. Höjd- och viktbe gränsningar gäller. *Kontraindikationer: Produkten är inte lämplig för personer med svag styrka i armar, med mycket dålig balans eller med betydande kognitiva funktionshinder. Produkten är konstruerad och godkänd för både inomhus- och utomhusbruk. Utomhus är rollatorn avsedd att vara ett hjälpmedel för promenader på vägar och stigar. Den är inte lämplig i grov och/eller brant terräng, inte heller i trappor.*

För att lära känna rollatorn och lära sig att använda den på rätt sätt rekommenderas en introduktion av din fackhandlare/hjälpmiddelcentral.

## 0 De grå numrerade cirkelarna i denna bruksanvisning refererar till numrerade illustrationer på insidan av omslaget

## 1 Lär känna din TOPRO-produkt

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| <b>A</b> Handtag                       | <b>H</b> Låsra t för handtaget  |
| <b>B</b> Bromshandtag                  | <b>I</b> Korg                   |
| <b>C</b> Handtagsrör                   | <b>J</b> Sidoram                |
| <b>D</b> Bromsvajer                    | <b>K</b> Bromskloss / Kantskydd |
| <b>E</b> Sitsstänger / Bärhandtag      | <b>L</b> Steghjäl p             |
| <b>F</b> Låsklämma                     | <b>M</b> Produktetikett         |
| <b>G</b> Sits med rem för fällmekanism |                                 |

## 2 Säkerhet

När du fäller ut/ihop rollatorn, var försiktig så att du inte klämmer fingrarna.

Var försiktig så att du inte fastnar med fingrarna i öppna hål eller mellan stationära delar.

Se till att låsratten för höjdjustering för handtagen är ordentligt åtdragen.

Använd alltid parkeringsbromsen (A) på båda sidor, vid stopp eller parkering.

Använd inte rollatorn i trappor.

Var försiktig när du går ner för trottoarkanter.

Kontrollera bromsarna före varje användning och att rollatorn låser sig i utfällt läge.

Använd inte rollatorn för att transportera tung last eller personer.

Var medveten om att vissa delar av rollatorn kan kännas varma eller kalla när de utsätts för extrema temperaturer.

Modifiera inte produkten eftersom detta kan riskera din säkerhet och garantin blir ogiltig.

Innan du sitter på sitsen (C), se till att parkeringsbromsarna på båda sidor är i låst läge (A).

För att undvika risk för fall, luta eller böj dig inte i sidled eller över baksidan av rollatorn medan du sitter. Luta inte rollatorn för mycket i sidled (D) för att undvika risk för fall. Av samma anledning får aldrig påsar etc. hängas på handtagen.

För rätt stöd och säkerhet, gå upprätt och se till att rollatorn hålls så nära kroppen som möjligt (E). Gå mellan bakhjulen (F), inte bakom dem (G).

Var medveten om att rollatorn kan rulla snabbare än du när du går i nedförsbacke, vilket kan göra att du riskerar att falla. Aktivera körbromsarna för att justera hastigheten (B).

Var försiktig när du bär fladdrande kjolar och byxor eftersom de kan fastna i hjulen, vilket kan leda till fall. Använd robusta skor för att undvika skador.

Av säkerhetsskäl är det förbjudet att sitta på rollatorn under resor med kollektivtrafik. Förvara rollatorn på ett säkert sätt och se till att parkeringsbromsarna på båda sidor är aktiverade (A).

Använd inte rollatorn på hala eller isiga ytor.

Håll rollatorn borta från eld och heta föremål.

Klättra inte på rollatorn.

### 3 Utfällning/Hopfällning

**Utfällning:** Lossa låsklämman som är placerad vid sätesstängerna (A). Tryck ner och ut sitsstängerna. Sidoramarna glider isär. Tryck ner sätesstängerna (B). Du kommer att höra ett klickljud. Rollatorn är nu låst i utfällt läge.

**Hopfällning:** Dra remmen på sitsen (C) uppåt och tryck ihop sidoramarna. Lås klämman (D) över sitsstängerna.

**Bära rollatorn:** Rollatorn får inte bäras i sitsremmen eller i bromsvajrarna.

Fäll ihop rollatorn enligt bilden (E). Bär rollatorn i sitsstängerna (F) när den är ihopfälld.

### 4 Handtag /Minnesfunktion

**Höjdjustering:** Skruva loss låsratten (A) (ca 2 varv). Justera handtagets rör till lämplig höjd och dra det sedan något upp och ner (C) tills du hör ett klickljud. Dra åt låsratten (A) igen. Justera båda handtagen till samma höjd genom att jämföra talskalan på varje sida. *Vi rekommenderar att handtagen är inställda på samma höjd som handlederna när armarna hänger rakt ner längs kroppen.*

**Minnesfunktion:** Bestäm höjden på handtagen (se nummerskala). Räkna antalet synliga hål på baksidan av handtagets rör. Skruva loss låsratten (A). Dra ut röret (B) ur ramen. Fäststycket (D) följer nu handtaget. Flytta fäststycket (D) så att antalet hål över det motsvarar det antal som räknats tidigare. Montera det röda minnesstycket (E) på handtagsröret i det första tillgängliga hålet under fäststycket (D). Tryck ner handtaget (B) och fäststycket in i sidoram (F). Skruva fast låsratten (A) halvvägs in. Dra upp handtaget (G) tills det stannar och dra sedan åt låsratten (A) ordentligt. Från och med nu, när handtaget är i det lägsta läget, stannar det i förinställt läge när det dras upp.

### 5 Bromsar

Se till att bromsarna fungerar före varje färd. Varje bromshandtag (A) fungerar på vart och ett av bakhjulen. Rollatorn ska inte köras eller skjutas framåt när parkeringsbromsarna är låsta!

**Parkeringsbromsar:** Tryck ner båda bromshandtagen (A) tills de låser sig. Båda bakhjulen är nu låsta.

Dra båda bromshandtagen uppåt för att lossa parkeringsbromsarna.

**Körbromsar:** Dra båda bromshandtagen (B) uppåt för att sänka hastigheten. *Använd inte kontinuerligt när rollatorn är i rörelse.*

**Justering/kontroll:** Lossa muttern (C). Dra åt bromsvajern (D) med justeringsskruven (E). Justera båda bromsklossarna så att avståndet till hjulytan är ca 1 mm (F) och dra sedan åt muttern (C). Se till att bromsarna inte är för hårt inställda så att de trycker hårt in i hjulens gummi när parkeringsbromsen är på.

**Underhåll:** Rengör bromsklossen (F) och bromsfjädern (G) regelbundet. Hjulen och bromsarna kan bytas ut om de är utslitna eller skadade.

### 6 Sits

Rollatorn har en säker och bekväm nätsits, genom vilken du har utsikt mot marken medan du går. Den kan enkelt torkas av med en trasa om det behövs. Parkeringsbromsarna måste vara på innan sitsen används. Tryck båda bromshandtagen nedåt tills de låser (A). Båda bakhjulen är nu låsta. Sitt med ryggen mot korgen (B).

### 7 Kantskydd / Steghjälp

**Kantskydd:** Kantskydden (A), som är framför bakhjulen, hindrar bakhjulen från att fastna i hörn, dörrkarmar etc.

**Steghjälp:** För att använda steghjälpen placerar du främre delen av foten på pedalen (B) bredvid bakhjulet och pressar den nedåt. Detta hjälper till att luta rollatorn över trösklar, kanter etc. Observera: Var försiktig när du går ner för trottoarkanter.

### Korg

Korgen tål last upp till 10 kg (modell M & S) / 5 kg (modell X). Den kan tas av och tvättas försiktigt vid upptill 60 °C.

### Transport

Rollatorn ska transporteras i hopfält och låst läge (se punkt 3 Utfällning/Hopfällning). Se till att låsklämman är fastsatt, så att rollatorn inte kan fällas ut oavsiktligt. Var försiktig när du lastar in rollatorn i ett fordon och var uppmärksam på att säkra den.

### Lagring

Rollatorn ska förvaras stående. Om den förvaras utomhus bör den täckas över för att skyddas. Lämna inte rollatorn utan uppsikt. Lägg inte tunga föremål ovanpå rollatorn under förvaring.

### Rengöring

Rollatorn kan spolås och tvättas med vanliga hushållstvättmedel. Använd inte slipmedel. Undvik spolning direkt mot lager (hjul, framgafflar).

### Desinfektion

Desinficering får endast utföras av behörig personal och genom användning av lämplig skyddsutrustning. Rollatorns yta ska rengöras med ett desinfektionsmedel som innehåller 70–80 % etanol. Vi avråder från desinfektionsmedel som innehåller klor och fenol.

*Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som kan uppstå vid användning av skadligt desinfektionsmedel eller vid desinfektion som utförs av obehörig personal.*

## Inspektion / Underhåll / Rekonditionering

Det rekommenderas att inspektion och underhåll utförs regelbundet (frekvensen bestäms av hur och hur ofta rollatorn används). Kontrollera följande: Ram, skruvar, handtag, handtagsrör, bromsar, bromsdelar, hjul, sits och tillbehör. Detta gäller även när rollatorn ska förberedas för återanvändning. Se detaljerade instruktioner i denna bruksanvisning om underhåll av bromsar och rengöring/desinfektion. Det rekommenderade underhållet är inte ett krav, och inget förebyggande underhåll krävs förutsatt att rollatorn används som avsett enligt denna bruksanvisning.

## Material / Återvinning

Rollatorn är tillverkad av plastbelagda aluminiumrör, plastkopplingar och material av plast och polyester. Det finns kullager i alla hjul och hjulgafflar. De flesta rollatorndelar kan återvinnas. Kassera rollatorn och dess förpackning i enlighet med gällande regler i ditt land. För information, vänligen kontakta dina myndigheter.

## Garanti

TOPRO TROJA ORIGINAL är garanterat fri från fel och defekter i 7 år. Skador som orsakas av felaktig användning eller delar som utsätts för naturligt slitage (t.ex. bromsblock, bromskabel, hjul, korg, sits och handtag) är undantagna från 7 års garanti. För reparationer under garantiperioden, vänligen kontakta din lokala hjälpmedelscentral eller återförsäljare. Garantin upphör att gälla om otillåtna reservdelar och tillbehör har använts eller används på produkten. Produktens förväntade livslängd uppskattas till 10 år, förutsatt att den används på rätt sätt enligt denna bruksanvisning och dess säkerhets- och underhållsanvisningar.

## 8 CE-märkning

- 1 - Tillverkare
- 2 - Läs bruksanvisningen
- 3 - Modellnamn
- 4 - Modellnummer
- 5 - Tillverkningsdatum
- 6 - Serienummer
- 7 - Artikelnummer för global handel (GTIN-kod)
- 8 - GS1 DataMatrix
- 9 - Maximal användarvikt
- 10 - Maximal rollatorlängd
- 11 - Maximal bredd/höjd på rollatorn
- 12 - Avsedd för inomhus- och utomhusbruk
- 13 - Medicinteknisk produkt

## Tillbehör

	TOPRO-artikelnr.
Ryggstöd med stoppning (68 cm)	815271
Ryggstöd med stoppning (76 cm)	815273
Bricka (OBS: inte för storlek X)	814728
Antihalkmatta för bricka (OBS: ej för storlek X)	814059
Käpphållare	815358
Flaskhållare	814043
LED-lampa med clip-on och USB-kontakt	815260
Paraply med fäste (svart)	814068
Enhandsbroms	814026
Styrhandtag för synskadade	814014
Bakre väska med dragkedja (OBS: ej för storlek X)	814046
Transportväska	814042
Namnskylt	814024
Roll Resistance System (RRS), par	814032
Korg för syrgasflaska (endast komprimerad, inte flytande)	814009

Tillbehör monterade på rollatorn kan påverka stabiliteten, vi rekommenderar därför att du använder dem med försiktighet. Tillbehör kan beställas separat för att TOPRO TROJA ORIGINAL ska kunna anpassas efter individuella behov. Kontakta din hjälpmedelscentral, återförsäljare eller TOPRO för en uppdaterad översikt över tillgängliga tillbehör eller besök vår hemsida [topromobility.com](http://topromobility.com).

## Tillykke med dit valg af den nye TOPRO-rollator

Alle TOPRO-produkter er udviklet, designet og fremstillet i Norge. Produktet overholder EU's forordning (EU) 2017/745 for medicinsk udstyrs sikkerhed og ydeevne. Det er desuden testet og godkendt iht. EN ISO 11199-2:2005. Når du har modtaget rollatoren, beder vi dig tjekke, om alt er i orden. Har du spørgsmål, beder vi kontakte din mobilitetsbutik eller forhandler. Har du problemer med at læse denne brugervejledning, kan du se den online på [topromobility.com](http://topromobility.com).

## Brugen af produktet

TOPRO TROJA ORIGINAL er beregnet til at yde støtte til brugere med nedsat balanceevne og/eller gangevne. Det er beregnet til at blive skubbet, ikke trukket. Det integrerede sæde giver brugeren mulighed for at hvile, hvis det er nødvendigt. Rollatoren er til voksne brugere. Der er begrænsninger mht. brugerens højde og vægt.

*Kontraindikationer: Produktet er ikke egnet til personer med lille styrke i armene, med meget dårlig balance eller med betydelige kognitive handicap. Produktet er designet og godkendt til både indendørs og udendørs brug. Udendørs rollator er beregnet til at være en hjælp til at gå på veje og stier. Det er ikke egnet i ujævnt og / eller stejlt terræn, hverken til trapper.*

For at lære rollatoren bedre at kende og bruge den korrekt anbefaler vi undervisning og vejledning af en fagperson.

## 0 Tallene i de grå cirkler refererer til den nummererede grafik og til illustrationerne, som du finder inde i omslaget

### 1 Lær dit TOPRO-produkt at kende

<b>A</b>	Håndtag	<b>H</b>	Låsehjul til for højdejustering af håndtag
<b>B</b>	Bremsegrep	<b>I</b>	Kurv
<b>C</b>	Rør til håndtag	<b>J</b>	Sideramme
<b>D</b>	Bremsekabel	<b>K</b>	Bremseklovs / Kantbeskytter
<b>E</b>	Sædestænger / Bærehåndtag	<b>L</b>	Vippefunktion
<b>F</b>	Låseklemme	<b>M</b>	Produktmærke
<b>G</b>	Sæde med rem til foldemekanisme		

### 2 Sikkerhed

Pas på dine fingre, når du klapper rollatoren sammen, eller folder den ud.

Sæt ikke at sætte fingrene i åbne huller eller mellem faste dele.

Sørg for, at låsehjulet til højdejustering for håndtagene er strammet godt til.

Når du holder stille eller parkeret skal du altid aktivere parkeringsbremsene på begge sider (A).

Brug ikke rollatoren på trapper.

Vær forsigtig, når du går over dørtrin og lignende.

Kontroller bremsene før brug hver gang, og at rollatoren er låst i udfoldet position.

Brug ikke rollatoren til at transportere meget tunge ting eller personer.

Vær opmærksom på, at nogle dele af rollatoren kan føles varme eller kolde, når de udsættes for ekstreme temperaturer.

Du må ikke ændre produktet, det kan bringe din sikkerhed i fare, og garantien bliver ugyldig.

Før du sidder på sædet (C), skal du sørge for at parkeringsbremsene på begge sider er aktivert (A).

For at undgå risikoen for at falde må du ikke læne dig eller bøje dig sidelæns eller over mot bagsiden af rollatoren, mens du sidder på den. Rollatoren må ikke vippe for meget sidelæns (D). Af samme grund må poser og lign. aldrig hænges på håndtagene.

For at give den rette støtte og sikkerhed skal du gå lige og sørge for, at rollatoren holdes så tæt på kroppen som muligt (E). Gå mellem baghjulene (F), ikke bag dem (G).

Vær opmærksom på, at rollatoren kan rulle hurtigere end dig, når du går ned ad bakke, hvilket kan føre til fald. Brug kørebremsen for at justere hastigheden (B).

Vær forsigtig, hvis du har flagrende bukser og nederdele på, da de kan blive fanget i hjulene, hvilket kan føre til at fald. Brug robust fodtøj for at undgå skader.

Af sikkerhedsmæssige årsager er det forbudt at sidde på rollatoren under offentlig transport. Opbevar rollatoren sikkert, og sørg for, at parkeringsbremsene på begge sider er aktivert (A).

Brug ikke rollatoren på glatte eller iskolde overflader.

Hold rollatoren væk fra ild og varme genstande.

Kravl ikke op på rollatoren.

### 3 At folde ud og sammen

**At folde ud:** Åbne låseklemmen, der er placeret ved sædestængerne (A). Tryk sædestængerne ned og ud. Siderammerne glider fra hinanden. Tryk sædestængerne ned (B) til du hører et klik. Rollatoren er nu låst i brugsposition.

**At folde sammen:** Træk i stroppen på sædet (C) og tryk siderammerne sammen. Lås klemmen (D) over sædestængerne.

**Transport af rollatoren:** Rollatoren må ikke bæres i sædestroppen eller bremsekablerne.

Fold rollatoren sammen som vist på illustrationen (E). Bær rollatoren ved sædestængerne (F), når den er sammenfoldet.

### 4 Håndtag/Memoryfunktion

**Højdejustering:** Løsn låsehjulet (A) (ca. 2 omgange) af. Juster håndtagsrørene til en passende højde, og bevæg dem derefter lidt op og ned (C), indtil du hører et klik. Lås låsehjulet (A) igen. Juster begge håndtag til samme højde ved at sammenligne talskalaen på hver side. *Det anbefales, at håndtagene er indstillet til samme højde som dine håndled, når dine arme hænger langs kroppen.*

**Memoryfunktion:** Find den optimale højde for håndtagene (se talskala). Tæl synlige huller bag på stængerne til håndtagene. Skru låsehjulet af (A). Træk røret (B) ud af rammen. Fastgørelsesstykket (D) følger nu håndtagsrøret. Flyt fastgørelsesstykket (D), så antallet af huller over det svarer til de tidligere optalte huller. Sæt den røde hukommelseschip (E) på håndtagsrøret i det første tilgængelige hul under fastgørelsesstykket (D). Skub håndtagsrøret (B) og fastgørelsesstykket ned og ind i siderammen (F). Skru låsehjulet (A) halvvejs ind. Træk håndtaget (G) op, indtil det stopper, og stram derefter låsehjulet (A) korrekt. Fra nu af, når håndtaget er i den laveste position, stopper det i den forudindstillede position, når det trækkes op.

### 5 Bremses

Sørg for hver tur for, at bremsene virker. Bremsegrebene (A) virker på deres respektive baghjul. Du må ikke køre eller skubbe rollatoren, mens parkeringsbremsene er i brug!

**Parkeringsbremses:** Skub begge bremsegreb (A) ned, indtil de låses. Begge baghjul er nu låst. Klem begge bremsegreb opad for at frigøre parkeringsbremsene.

**Kørebremser:** Træk begge bremsegreb (B) opad for at reducere hastigheden. *Brug ikke kontinuerligt, mens rollatoren er i bevægelse.*

**Justering/kontrol:** Løsn møtrikken (C). Bremsekablet (D) strammes med justeringsskruen (E). Juster begge bremseklodser, så afstanden til hjuloverfladen er ca. 1 mm (F), og stram derefter møtrikken (C). Sørg for, at bremsene ikke justeres for stramt og presser hårdt ind i hjulenes gummi, når parkeringsbremsen er aktiveret.

**Vedligeholdelse:** Rengør bremsekloeden (F) og bremsefjederen (G) ofte. Hjul og bremses kan udskiftes, hvis de er slidte eller beskadigede.

### 6 Sæde

Rollatoren har et sikkert og bekvemt netsæde, hvorigennem du har udsigt til jorden, mens du går. Det kan nemt tørres med en klud, hvis det er nødvendigt. Parkeringsbremsene skal være aktivert, før sædet tages i brug. Skub begge bremsegreb nedad, indtil de låses (A). Begge baghjul er nu låst. Sid med ryggen mod kurven (B).

### 7 Kantbeskytter/Vippefunktion

**Kantbeskytter:** Kantbeskytterne (A), som er foran baghjulene, forhindrer baghjulene i at fange hjørner, dørkarme osv.

**Vippefunktion:** Hvis du vil bruge vippefunktionen, skal du bruge fodens forside og trykke ned på vippepedalen (B), som er ved siden af baghjulet. Dette hjælper dig med at vippe rollatoren over dørtrin og kanter mv. Bemærk: Vær forsigtig, når du krydser dørtrin og lignende.

### Kurven

Kurven kan rumme op til 10 kilo (model M & S) / 5 kilo (model X). Den kan fjernes og vaskes forsigtigt ved op til 60 °C.

### Transport

Rollatoren bør transporteres i sammenfoldet, låst position (se pkt. 3 *At folde ud og sammen*). Sørg for, at låseklemmen er fastgjort, så rollatoren ikke kan folde sig utilsigtet ud. Vær forsigtig, når du lægger rollatoren ind i et køretøj, og vær opmærksom på at fastgøre den.

### Opbevaring

Rollatoren skal opbevares i opretstående stilling. Hvis den opbevares udendørs, skal den være under et beskyttende cover. Lad ikke rollatoren være uden opsyn. Læg ikke tunge genstande oven på rollatoren under opbevaring.

### Rengøring

Rollatoren kan spules og vaskes med normale husholdningsvaskemidler. Brug ikke slibende midler. Undgå at spule direkte mod lejer (hjul og forgafler).

### Desinfektion

Desinfektion skal udføres af autoriseret personale, der bærer passende værnemidler. Rollatorens overflade skal rengøres med et desinfektionsmiddel, der indeholder 70–80 % ethanol. Vi fraråder desinfektionsmiddel, der indeholder klor og phenol. *Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for beskadigelser eller skader, der kan opstå ved brug af skadelige desinfektionsmidler eller desinfektion udført af uautoriseret personale.*

## Eftersyn / Vedligeholdelse / Genanvendelse

Vi anbefaler at udføre eftersyn og vedligeholdelse udføres regelmæssigt (hyppigheden bestemmes af, hvordan og hvor ofte rollatoren bruges). Kontroller følgende: Ramme, skruer, håndtag, håndtagenes rør, bremses, bremsedele, hjul, sæde og tilbehør. Det gælder også, når rollatoren skal forberedes til andre brugere. Se detaljerede instruktioner i denne brugervejledning om service på bremses samt rengøring/desinfektion. Den anbefalede vedligeholdelse er ikke et krav, og der kræves ingen forebyggende vedligeholdelse, hvis rollatoren bruges efter hensigten i henhold til denne vejledning.

## Materiale / Genbrug

Rollatoren er produceret af plastbelagte aluminiumsrør, plastkoblinger og materiale lavet af plast og polyester. Der er kuglelejer i alle hjul og gafler. De fleste rollatordele kan genbruges. Bortskaf rollatoren og dens emballage, når det bliver nødvendigt, i henhold til de gældende regler i dit land. Kontakt dine offentlige myndigheder for uddybende oplysninger.

## Garanti

TOPRO TROJA ORIGINAL er garanteret fri for fejl og mangler i 7 år. Skader forårsaget af forkert brug eller dele, der udsættes for naturlig slitage (f.eks. bremseklodser og -kabler, hjul, kurv, sæde og håndtag), er undtaget fra 7 års garanti. For reparation i garantiperioden skal du kontakte din lokale mobilitetsbutik eller forhandler. Garantien bortfalder, hvis der er anvendt uautoriserede reservedele eller tilbehør til produktet. Produktets forventede levetid anslås til at være 10 år, hvis det anvendes korrekt i henhold til denne brugervejledning samt dens sikkerheds- og vedligeholdelsesinstruktioner.

## 8 CE-mærkning

- 1 - Fabrikant
- 2 - Se brugsanvisningen
- 3 - Modelnavn
- 4 - Modelnummer
- 5 - Fremstillingsdato
- 6 - Serienummer
- 7 - Varenummer til global handel
- 8 - GS1 DataMatrix
- 9 - Maksimal brugervægt
- 10 - Maksimal længde på rollator
- 11 - Maksimal bredde/højde på rollator
- 12 - Beregnet til indendørs og udendørs brug
- 13 - Medicinsk udstyr

## Tilbehør

	TOPRO-varenr.
Rygstøtte med polstring (68 cm)	815271
Rygstøtte med polstring (76 cm)	815273
Bakke (NB: ikke for størrelse X)	814728
Skridsikker måtte til bakke (NB: ikke til størrelse X)	814059
Krykkeholder	815358
Flaskeholder	814043
LED-lampe med clip-on og USB-stik	815260
Paraply med fastgørelse (sort)	814068
Enhåndsbremse	814026
Styrehåndtag til synshandicappede	814014
Bagtaske med lynlås (NB: ikke til størrelse X)	814046
Transporttaske	814042
Navneskilt	814024
Rullemodstandssystem (par)	814032
Kurv til iltflaske (kun komprimeret, ikke flydende)	814009

Tilbehør monteret på rollatoren kan påvirke stabiliteten. Vi anbefaler derfor at bruge dem med omhu. Tilbehør kan bestilles separat, så rollatoren kan tilpasses individuelle behov. Kontakt din mobilitetsbutik, forhandler eller TOPRO for at få et opdateret overblik over tilgængeligt tilbehør, eller besøg vores hjemmeside [topromobility.com](http://topromobility.com).



## Félicitations pour votre choix d'un nouveau déambulateur TOPRO

Chaque produit TOPRO est développé, conçu et fabriqué en Norvège. Le produit est déclaré conforme au règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux. Il est testé et approuvé selon la norme EN ISO 11199-2:2005. À la réception de la marchandise, veuillez vérifier votre produit. Si vous avez des questions, veuillez contacter immédiatement votre magasin de mobilité ou votre revendeur. Si vous rencontrez des difficultés pour lire ce manuel d'utilisation, une version électronique est disponible sur [topromobility.com](http://topromobility.com).

### Utilisation prévue

Le TOPRO TROJA ORIGINAL doit apporter un soutien aux utilisateurs ayant un équilibre réduit et / ou une capacité de marche réduite. Il est conçu pour être poussé, pas tiré. Le siège intégré offre à l'utilisateur la possibilité de se reposer si nécessaire. L'utilisateur visé est un adulte. Des restrictions de taille et de poids s'appliquent. *Contre-indications : Le produit ne convient pas aux personnes ayant une faible force dans les bras, avec un très mauvais équilibre, ou avec des handicaps cognitifs considérables. Le produit est conçu et approuvé pour une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur. À l'extérieur, le déambulateur est destiné à être une aide pour marcher sur les routes et les sentiers. Il ne convient pas aux terrains accidentés et / ou escarpés, ni aux escaliers.*

Pour apprendre à connaître le déambulateur et apprendre à l'utiliser correctement, une formation par un professionnel est recommandée.

## 0 Les cercles numérotés gris de ce manuel d'utilisation font référence au graphique d'information numéroté et aux illustrations à l'intérieur de la couverture.

### 1 Apprenez à connaître votre produit TOPRO

- |  |  |
|--|--|
| <b>A</b> Poignée                                   | <b>H</b> Molette de verrouillage pour la poignée |
| <b>B</b> Poignée de frein                          | <b>I</b> Filet à provisions                      |
| <b>C</b> Tube de poignée                           | <b>J</b> Cadre latéral                           |
| <b>D</b> Câble de frein                            | <b>K</b> Bloc de frein / Protecteur de bords     |
| <b>E</b> Barres de siège / Poignée de transport    | <b>L</b> Aide au basculement                     |
| <b>F</b> Bride de sécurité                         | <b>M</b> Étiquette du produit                    |
| <b>G</b> Siège avec ruban pour mécanisme de pliage |  |

### 2 Sécurité

Lors du pliage ou dépliage prenez garde à vos doigts.

Attention à ne pas mettre vos doigts dans des trous ouverts ou entre des pièces fixes.

Assurez-vous que la molette de verrouillage pour le réglage en hauteur des poignées est bien verrouillée.

À l'arrêt ou en stationnement, assurez-vous que les freins de stationnement des deux côtés sont en position verrouillée (A).

N'utilisez pas le déambulateur dans les escaliers.

Soyez prudent lorsque vous descendez des trottoirs.

Vérifiez les freins avant chaque utilisation, et que le déambulateur se verrouille bien en position dépliée.

N'utilisez pas le déambulateur pour transporter des charges lourdes ou des personnes.

Sachez que certaines parties du déambulateur peuvent être chaudes ou froides lorsqu'elles sont exposées à des températures extrêmes.

Ne modifiez pas le produit car cela pourrait mettre votre sécurité en danger et la garantie sera annulée.

Avant de vous asseoir sur le siège (C), assurez-vous que les freins de stationnement des deux côtés sont en position verrouillée (A).

Pour éviter le risque de chute, ne vous penchez pas latéralement ou vers

l'arrière du déambulateur en position assise. N'inclinez pas trop le déambulateur latéralement (D), pour éviter le risque de chute. Pour la même raison, les sacs et autres objets ne doivent jamais être accrochés aux poignées.

Pour apporter un bon soutien en toute sécurité, marchez droit et assurez-vous que le déambulateur est maintenu aussi près de votre corps que possible (E). Marchez entre les roues arrière (F), pas derrière elles (G).

Sachez que le déambulateur peut rouler plus vite que vous ne marchez en descente, ce qui peut vous exposer à un risque de chute. Activez les freins de marche pour régler la vitesse (B).

Soyez prudent lorsque vous portez des jupes et des pantalons larges, car ils pourraient se prendre dans les roues, ce qui pourrait entraîner une chute. Portez des chaussures robustes pour éviter les blessures.

Pour des raisons de sécurité, il est interdit de s'asseoir sur le déambulateur dans les transports en commun. Rangez votre déambulateur en toute sécurité et assurez-vous que les freins de stationnement des deux côtés sont activés (A).

N'utilisez pas le déambulateur sur des surfaces glissantes ou glacées.

Gardez le déambulateur à l'écart du feu et des objets chauds.

Ne montez pas sur le déambulateur.

### 3 Dépliage / Pliage

**Dépliage :** Ouvrez la bride de sécurité positionnée au niveau des barres de siège (A). Appuyez sur les barres de siège vers le bas et vers l'extérieur. Les cadres latéraux glisseront séparément. Appuyez sur les barres de siège (B). Vous entendrez un click. Le déambulateur est maintenant verrouillé dans sa position ouverte.

**Pliage :** Tirez le ruban sur le siège (C) et appuyez sur les cadres latéraux. Verrouillez la bride (D) sur les barres de siège.

**Transport du déambulateur :** Le déambulateur ne doit pas être transporté par le ruban du siège ou par les câbles de frein. Pliez le déambulateur comme indiqué sur l'illustration (E). Portez le déambulateur par les barres de siège (F) lorsqu'il est plié.

### 4 Poignées / Fonction mémoire

**Réglage de la hauteur :** Dévissez la molette de verrouillage (A) (env. 2 tours). Ajustez les tubes de poignée à une hauteur appropriée, puis tirez-les légèrement vers le haut et vers le bas (C) jusqu'à ce que vous entendiez un click. Serrez à nouveau la molette de verrouillage (A). Ajustez les deux poignées à la même hauteur en comparant l'échelle numérique de chaque côté. *Il est recommandé que les poignées soient réglées à la même hauteur que vos poignets lorsque vos bras sont suspendus à côté de votre corps.*

**Fonction mémoire :** Décidez de la hauteur des poignées (voir échelle numérique). Comptez les trous visibles à l'arrière des tubes de poignée. Dévissez la molette de verrouillage (A). Retirez le tube (B) du cadre. La pièce de fixation (D) suivra le tube de poignée. Déplacez la pièce de fixation (D) de sorte que le nombre de trous au-dessus d'elle soit égal aux trous précédemment comptés. Placez le memory clip rouge (E) sur le tube de poignée dans le premier trou disponible sous la pièce de fixation (D). Poussez le tube de poignée (B) et la pièce de fixation (D) vers le bas dans le cadre latéral (F). Vissez la molette de verrouillage (A) à mi-chemin. Tirez la poignée (G) vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'arrête, puis serrez correctement la molette de verrouillage (A). Désormais, lorsque la poignée est dans la position la plus basse, elle s'arrête dans la position prédéfinie lorsqu'elle est tirée vers le haut.

### 5 Freins

Assurez-vous que les freins fonctionnent avant chaque utilisation. Chaque poignée de frein (A) actionne la roue arrière du même côté. Ne conduisez pas et ne poussez pas le déambulateur pendant que les freins de stationnement sont activés !

**Freins de stationnement :** Poussez les deux poignées de frein (A) vers le bas jusqu'à ce qu'elles se verrouillent. Les deux roues arrière sont maintenant bloquées. Tirer les deux poignées de frein vers le haut pour desserrer les freins de stationnement.

**Freins de marche :** Tirez les deux poignées de frein (B) vers le haut pour réduire la vitesse. *Ne pas utiliser en continu pendant que le déambulateur est en mouvement.*

**Réglage / vérification :** Desserrer l'écrou (C). Serrez le câble de frein (D) avec la vis de réglage (E). Ajustez les deux blocs de frein de sorte que la distance à la surface de la roue soit d'environ 1 mm (F), puis serrez l'écrou (C). Assurez-vous que les freins ne sont pas trop serrés et qu'ils n'appuient pas trop fort sur le caoutchouc des roues lorsque le frein de stationnement est verrouillé.

**Entretien :** Nettoyez fréquemment le bloc de frein (F) et le ressort de frein (G). Les roues et les freins peuvent être remplacés s'ils sont usés ou endommagés.

### 6 Siège

Le déambulateur dispose d'un siège en filet sûr et pratique, à travers lequel vous avez une vue sur le sol tout en marchant. Il peut facilement être essuyé avec un chiffon si nécessaire. Les freins de stationnement doivent être verrouillés avant d'utiliser le siège. Poussez les deux poignées de frein vers le bas jusqu'à ce qu'elles se verrouillent (A). Les deux roues arrière sont maintenant bloquées. Asseyez-vous le dos vers le filet à provision (B).

### 7 Protecteur de bord / Aide au basculement

**Protecteur de bord :** Les protecteurs de bord (A), qui sont à l'avant des roues arrière empêchent les roues arrière de s'accrocher dans les coins, les cadres de porte, etc.

**Aide au basculement :** Pour utiliser la fonction d'aide au basculement, utilisez l'avant du pied et appuyez sur la pédale (B), qui se trouve à côté de la roue arrière. Cela permet d'incliner le déambulateur pour franchir les seuils, les bords, etc. Remarque : faites très attention lorsque vous descendez les trottoirs.

### Filet à provisions

Le filet peut contenir jusqu'à 10 kilos (modèle M & S) / 5 kilos (modèle X). Il peut être retiré et lavé délicatement jusqu'à 60 °C.

### Transport

Le déambulateur doit être transporté en position pliée et verrouillée (voir *paragraphe 3 Dépliage / Pliage*). Assurez-vous que la bride de sécurité est fermée afin que le déambulateur ne puisse pas se déplier involontairement. Soyez prudent lorsque vous chargez le déambulateur dans un véhicule, en faisant attention à le fixer.

### Stockage

Le déambulateur doit être rangé en position verticale. S'il est stocké à l'extérieur, il doit être mis sous une protection. Ne laissez pas votre déambulateur sans surveillance. Ne mettez pas d'objets lourds sur le déambulateur pendant le stockage.

### Nettoyage

Le déambulateur peut être lavé avec des détergents ménagers normaux, puis rincé. N'utilisez pas d'abrasifs. Évitez de rincer directement les roulements à bille (roues, fourches avant).

### Désinfection

La désinfection ne doit être effectuée que par du personnel autorisé et en portant un équipement de protection suffisant. La surface du déambulateur doit être nettoyée avec un désinfectant contenant 70 à 80 % d'éthanol. Nous déconseillons les désinfectants contenant du chlore et du phénol. *Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages ou blessures qui pourraient survenir à l'aide d'un désinfectant nocif ou d'une désinfection effectuée par du personnel non autorisé.*



**TOPRO products are developed, designed and manufactured in Norway by:**

## **TOPRO Industri AS**

Rambekkveien 5, NO-2816 Gjøvik, Norway  
(+47) 61 13 46 00  
info@topromobility.com  
www.topromobility.com



### **Subsidiaries**

#### **TOPRO GmbH**

Bahnhofstraße 26 d  
82256 Fürstfeldbruck  
GERMANY  
Tel: +49 (0) 8141 8889 39-0  
Fax: +49 (0) 8141 8889 39-22  
cs@topro.de  
www.topromobility.com

#### **TOPRO GmbH**

Zweigniederlassung Stetten  
Im Stetterfeld 2  
5608 Stetten  
SWITZERLAND  
Tel: +41 (0) 44 940 36 50  
Fax: +41 (0) 44 940 36 51  
mail@topro.ch  
www.topromobility.com

#### **TOPRO Mobility B.V.**

C'park Bata  
Europaplein 1  
Gebouw 21 – unit 2.17  
5684 ZC Best  
THE NETHERLANDS  
Tel: +31 (0) 6 27 288 801  
cs@topromobility.nl  
www.topromobility.com

#### **TOPRO Limited**

Trent Business centre  
Thoroton Rd  
West Bridgford  
Nottingham  
NG2 5FT  
UNITED KINGDOM  
Tel: +44 (0) 115 846 5406  
Tel: +44 (0) 844 739 16 17  
Fax: +44 (0) 844 739 16 15  
info@topro.co.uk  
www.topromobility.com

#### **TOPRO Mobility AB**

Buskuddsvägen 9  
185 95 Vaxholm  
SWEDEN  
Tel: +46 (0)70 343 44 27  
info@topromobility.se  
www.topromobility.com

---

Distributor / dealer